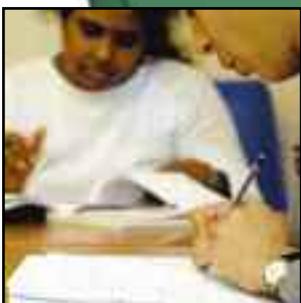


# Malakoff infos



## BUDGET 2009

*L'essentiel  
pour notre Ville.*



À travers la ville  
**Lire, écrire...**  
**Pour mieux vivre**



Autour de la journée  
de la femme  
**Manifestons nous !**

**Programme neuf à Malakoff centre**  
 Les travaux ont démarré début octobre  
 5 maisons de ville dont la maîtrise énergétique sera assurée grâce à la norme "RT2005"

*\* Isolation Haute Performance \* Economie d'énergie*

**A partir de 551 000 €**

Constructeur : **Groupe Gestraco**

Commercialisation : **Sabine Immobilier**

Agence Hoche - bureau de vente exclusif : 01.46.57.16.11  
 115, bd Gabriel Péri ~ Malakoff ~ b.seguy@sabineimmobilier.fr

**Une paire achetée = 1 paire offerte même en progressif**

Les opticiens **COSMAS©** MALAKOFF : 75, avenue Pierre Larousse. 92240. Tél : 01 47 35 71 44

**High COIFF**

VOUS PROPOSE SES SERVICES :

- 10% les mardi pour les femmes
- 10% les mercredi pour les hommes par nouveaux coiffeurs
- Familles nombreuses : 4<sup>ème</sup> coupe gratuite\*

\*Voir les conditions au salon

Centre Commercial Henri Barbusse  
 29 Bd Stalingrad - Malakoff  
 Tél : 01 47 35 59 34

DU 17 AU 28 MARS intermarche.com

**INTERMARCHÉ**

NOS PRIX SONT BONS AUSSI POUR LA PLANÈTE

Le grand jeu pour la planète  
 jouez & gagnez  
**1 voiture hybride**  
 et des milliers d'autres lots\*

PARKING GRATUIT - MAGASIN OUVERT 7J/7 :  
 Du lundi au samedi de 9H à 20H30 - le dimanche de 9H à 12H30

**MALAKOFF**  
 9, rue Béranger

**INTERMARCHÉ**  
 Les Intermarchés

TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

**4 → FINANCES**

Le budget garde le cap sur l'essentiel

**8 → CULTURE**

Les sessions d'orchestres du conservatoire. Le Printemps des Poètes

**9 → JUMELAGE**

De Malakoff à N'gogom, lettres d'école

**10 → SPORT**

Fin des courses scolaires Bilan de la 35<sup>ème</sup> édition des Foulées

**13 → ENVIRONNEMENT**

Un éco guide

**16 → IMAGES**

**18 → OPINIONS**

Tribune des groupes représentés au Conseil municipal

**21 → THÉÂTRE**

Au programme du Théâtre 71...

**22 → À TRAVERS LA VILLE**

Les Malakoffiots qui écrivent : William Blonel, *L'Inconscientieux*

**23 → ASSOCIATION**

Dances du Monde : 20 Printemps

**24 → THÉÂTRE**

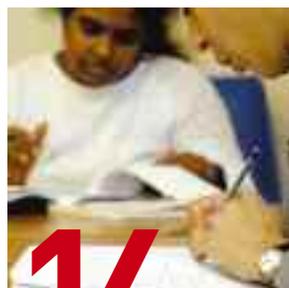
Les compagnies Ouïe dire et Passage à l'Acte à la MJQ

**25 → PEINTURE**

Kaz'Art présente Omar Zitouni et Jacqueline Jacquemin

**27 → INFOS**

Vie pratique et associative



**14**  
**À TRAVERS LA VILLE**  
Lire, écrire...  
Pour mieux vivre



**15**  
**AUTOUR DE LA JOURNÉE DE LA FEMME**  
Manifestons nous !

**Ensemble : rassemblés, créatifs et solidaires**



Avec l'adoption par le Conseil municipal du budget 2009, la Municipalité de Malakoff réaffirme sa volonté de mener une politique à la fois dynamique et solidaire, malgré la forte contrainte sur les finances locales.

Après une hausse des impôts limitée à 3,5 % durant 10 ans, nous avons été obligés, pour équilibrer le budget et maintenir des services publics locaux de qualité, de voter une augmentation de la fiscalité. Nous sommes conscients de la charge supplémentaire représentée pour un certain nombre de contribuables ; nous poursuivons toutes les actions possibles, aux côtés des habitants, des associations et des personnels communaux, pour exiger du gouvernement des moyens supplémentaires et une réforme de la fiscalité locale plus juste.

En cette période de climat économique et social de plus en plus difficile, nous avons besoin de nous rassembler. Face aux attaques contre l'emploi, le pouvoir d'achat, l'éducation, le logement, la santé, l'ensemble des services publics, nous pouvons réfléchir, ensemble, à la meilleure façon de faire front commun et de porter d'autres alternatives plus progressistes. Toutes les énergies, les intelligences sont utiles pour permettre l'émergence de solutions plus respectueuses des besoins et des attentes de nos concitoyens. La mobilisation des habitants de notre ville contre la loi Boutin, avec une pétition qui a recueilli près de 2 000 signatures remises à notre députée Marie-Hélène Amiable en est un bel exemple. Cette mobilisation se poursuit, sous l'impulsion des locataires de la Cité des Poètes, contre la vente par ICADE au "plus offrant" des 313 logements propriété de cette filiale de la Caisse des Dépôts et Consignations.

Le besoin de se retrouver, d'échanger, de débattre, d'être entendu s'exprime dans de nombreuses initiatives et au sein des conseils de quartiers qui répondent à une attente des habitants. Notre volonté est de promouvoir le développement de cette démocratie citoyenne. Elle produit un foisonnement d'idées et de propositions, tisse du lien social et permet à chacune et chacun d'être acteur de sa ville pour y vivre toujours mieux en harmonie avec les autres.

Enfin, je veux exprimer notre soutien chaleureux et toute notre solidarité aux habitants des Antilles, de la Réunion et de la Guyane dans leurs luttes pour la défense de revendications plus que légitimes.

**Catherine Margaté,**  
Maire, Conseillère générale des Hauts-de-Seine

**Malakoff infos** e-mail : mairie@ville-malakoff.fr - Tél. : 01 47 46 75 00.

Journal municipal de la Ville de Malakoff. Directrice de publication : Josette Pappo - Directeur de la communication, rédacteur en chef : Pierre Veillé - Rédaction : Anne Bléger, Shara Raley, Lauriane Servat - Photos : Séverine, Antoine Bertaud - Conception graphique : 21x29,7 - Maquette : Jacques Colon - Photocomposition, photogravure, montage et impression : LNI - Publicité : HSP 01 55 69 31 00. Chantal Gaudart.

Le numéro 227 paraîtra à partir du 7 avril 2009

# Le budget garde le cap sur l'essentiel

*Les décisions gouvernementales, conjuguées à la crise, pèsent de tout leur poids sur les finances communales. Le budget de la ville pour 2009, adopté par la Majorité municipale le 11 février, en porte les traces. Explications, en cinq points, de Catherine Margaté.*

## La préparation du budget de la ville, pour l'année 2009, fut un vrai casse-tête. Quelles en sont les raisons ?

Un budget doit être présenté équilibré entre recettes et dépenses. Il a été particulièrement difficile de trouver cet équilibre. La cause essentielle est à rechercher du côté de l'Etat, qui applique son dogme : toujours moins d'argent pour les collectivités et les services publics. Depuis des années, nous faisons le constat que la Dotation de fonctionnement, principale dotation versée par l'Etat, est toujours inférieure à l'inflation. La TVA que nous payons sur les investissements est de moins en moins remboursée. Les transferts de charges vers la commune, sans compensation financière, sont d'un poids énorme. La Taxe Professionnelle se réduit comme peau de chagrin et l'hypothèse de sa suppression est à nouveau évoquée. Les normes qui ne cessent de se durcir nous entraînent dans des spirales sans fin. Bref,

la somme de ces saignées, sur tous les fronts, se rappelle à nous violemment : nous avons tout simplement atteint le point de rupture entre des recettes en baisse constante et des besoins croissants. La crise de l'immobilier n'a fait qu'aggraver la situation ; elle nous prive de 550 000 euros de droits de mutations, des taxes que la ville perçoit à l'occasion de toute transaction immobilière.

## Malakoff ne paie-t-elle pas également son engagement pour le service public ?

Dans le contexte actuel, le choix du service public devient très difficile à tenir. Dans ce budget, dont le volume global est en baisse sur celui de 2008, la dépense en personnel garde une place importante, égale à celle de 2008. C'est un choix que la Municipalité assume pleinement. Il exprime ses engagements pour un service public de qualité dans les domaines de la petite enfance, de l'enfance, de la santé, du cadre de vie ou de l'aide à ceux qui en ont le plus besoin. Les personnels diversifiés,



qualifiés, auxquels sont assurés de bonnes conditions de travail, ne sont ni un poids ni une variable d'ajustement financière. Mais le contexte est là. S'affirmer à l'opposé du discours et des actes gouvernementaux ne veut pas dire que nous ne soyons pas très attentifs à cette donnée. Sur notre fonctionnement pèse aussi le poids accru des frais financiers. Ils sont le résultat des emprunts contractés pour l'équipement de la ville depuis 2004, tels la crèche Valette, la maternelle Jaurès, la Maison de la Vie Associative, le centre de santé. Mais là aussi, il s'agit de choix pleinement assumés.

## Concrètement, qu'est ce qui est mis en œuvre pour assurer l'équilibre du budget ?

Nous allons agir sur différents paramètres. Par exemple, la Ville va vendre un



## Personnel et service public

> La petite enfance, entre autres, a bénéficié, ces dernières années, de l'agrandissement de la crèche familiale des "P'Tites Gambettes" et de la construction de la nouvelle crèche Valette. Avec ses professionnels et services divers, ses médecins, ses assistantes maternelles, ce secteur représente désormais 10 % des charges de personnel inscrites au budget 2009. Le pôle santé regroupant soins infirmiers à domicile et Centre Municipal de santé en représente 22 %.

> Dans sa présentation devant le Conseil, Catherine Margaté a rappelé que la plus grande partie des services de la Ville sont en régie directe, ajoutant : « Dans ce nouveau contexte budgétaire qui nous contraint à maintenir la masse salariale dans les limites de 2008, nous engageons avec les services une réflexion plus poussée sur l'efficacité et l'efficience de chacun de nos dispositifs. »





certain nombre de propriétés, acquises au cours de son histoire et dont l'utilité n'est plus flagrante, comme certains immeubles acquis à l'occasion d'opérations d'urbanisme. Ceci nous permettra de renégocier nos emprunts, d'alléger la dette et les frais financiers. Ensuite, nous engageons avec les personnels et les services un travail sur toutes les sources d'économie possibles. Enfin, nous avons pris la décision d'augmenter la fiscalité, de 9 % pour la Taxe d'Habitation, de 13 % pour le foncier bâti. Compte

tenu des bases, faibles à

par foyer fiscal. Compte tenu que la plupart des villes se trouvent dans la situation de devoir augmenter les impôts locaux, Malakoff ne quittera pas le peloton de queue des villes les moins imposées du département.

### Selon certains, cette augmentation des impôts aurait pu intervenir avant... ?

Je laisse aux fins stratèges de la finance leur hypothèse. De 1998 à 2008, nous avons augmenté les impôts locaux de 3,5%. C'est quasiment symbolique. Grâce au sérieux de notre gestion, nous n'avons pas augmenté les impôts car nous n'en

avons pas besoin. Si

nous l'avions fait, nous

aurions dépensé cet

argent en fonctionne-

ment et je ne pense pas que

nous nous soyons trouvés

mieux aujourd'hui. Par contre

nous aurions écorné d'autant

notre possibilité de le faire

aujourd'hui, compte tenu de nos

engagements en matière de modération

fiscale. Augmenter les impôts

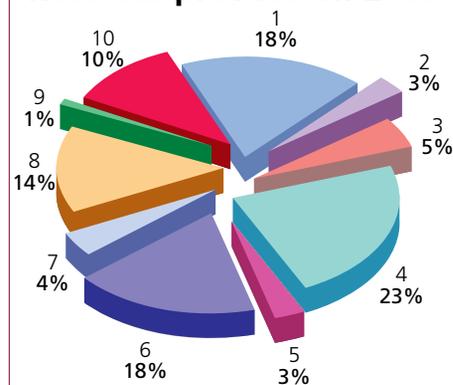
est une variable à utiliser avec

discernement : au regard de la



Malakoff, sur lesquelles s'appliquent ces augmentations, le surcoût reste modeste. Pour la Taxe d'Habitation, cela représente une augmentation moyenne de 85 euros

### Recettes prévues en 2009



- 1 ■ Versement Sud de Seine (versement Taxe professionnelle)
- 2 ■ Taxe d'urbanisme
- 3 ■ Produits de cession immobilière
- 4 ■ Taxes sur les ménages
- 5 ■ Autres taxes (droits de mutation)
- 6 ■ Dotation de l'Etat
- 7 ■ Subventions d'organismes
- 8 ■ Produits des services
- 9 ■ Subvention CG CR SIPPERC
- 10 ■ Autres recettes (remboursement TVA – Emprunts)

**«Malgré les difficultés, ce budget entend garder le cap sur ce qui a toujours été, pour nous, l'essentiel».** Catherine Margaté

*Les travaux de restructuration de la bibliothèque Pablo-Neruda avancent à grand pas.*



loi, il existe des limites. Toutes les villes rencontrent des problèmes, ou sont en difficulté. Mais celles qui ont épuisé la possibilité d'augmenter leur fiscalité sont, aujourd'hui, dans une situation délicate.

### **Cette énorme pression exercée sur les finances ne remet-elle pas en cause les contenus du programme municipal ?**

Ce budget garde le cap. Nous réaffirmons nos priorités envers la petite enfance, l'enfance, la jeunesse et le social dans une perspective alliant solidarité et développement durable. Un choix que l'on retrouve en matière d'investissement, un budget en baisse car nous terminons tout juste une série de réalisations extrêmement importantes. Nous avons défini des priorités dont l'utilité ne saurait être remise en cause ; comme de terminer les travaux de restructuration de la bibliothèque, rénover la chaufferie des écoles Fernand-Léger, remplacer le plancher du gymnase René-Rousseau ou encore engager 450 000 euros de travaux sur nos centres de vacances. Globalement, nous allons privilégier la conservation du patrimoine, préparer le lancement de projets nouveaux et entamer les études sur un certain nombre d'entre eux, inscrits dans le programme municipal.

*Travaux conséquents prévus dans les centres de vacances.*



*La voirie sera refaite autour de l'immeuble de bureaux Apri-Ionis.*



*2009, année de la santé avec l'inauguration du CMS intégralement rénové.*

## ➔ À PROPOS

### > SOURCE D'ÉROSION

Depuis une dizaine d'années, la Dotation Forfaitaire, principale contribution de l'Etat versée à la ville, est inférieure à l'inflation. Un rapide calcul, fait sur les années 2001 à 2008, laisse apparaître un manque cumulé de près de 450 000 euros, pour les finances communales.

### > LE BUDGET À GRANDS TRAITS

Le budget de la ville s'élève, cette année, à un total de 56 244 188 euros, dont 42 989 364 euros en fonctionnement et 13 254 824 euros en investissement.

### > LES IMPÔTS LOCAUX

Pour faire face à la politique du gouvernement de réduction de la dépense publique, bien des communes, asphyxiées par les réductions tous azimuts, ont annoncé la hausse de leurs impôts locaux. Boulogne, 20 %, Asnières, 17 %, Paris, 9 %. A Malakoff, la hausse des taux est de 9 % pour la Taxe d'Habitation (TH) et de 13 % pour le foncier bâti. Les nouveaux taux sont les suivants : 13, 10 % pour la TH et 16, 37 % pour le foncier bâti. Au plan national, la moyenne du taux de TH s'établit à 14, 48 % et celle du foncier bâti à 18,60 %.

### > MALAKOFF SOUS LA MOYENNE

En 2008, pour la Taxe d'Habitation, la moyenne de l'impôt par habitant était de 133 euros à Malakoff, contre 220 au niveau départemental. Pour le foncier bâti, la moyenne était de 197 euros pour Malakoff contre 271 au niveau départemental.



# Vacances de Printemps

**MODE  
D'EMPLOI**

*du 14 au 24 avril 2009*

## CENTRES DE VACANCES :

3 destinations pour 11 jours :

- **VAUDEURS** pour les enfants nés entre 2003 et 2005  
Nouveau : les poneys s'invitent à Vaudeurs !
- **FULVY** pour les enfants nés entre 2000 et 2002  
(Equitation)
- **LA TREMBLADE** pour les enfants nés entre 1996 et 1999  
(char à voile, planche à voile... cerf-volant).

## PRE-INSCRIPTIONS OBLIGATOIRES au plus tard le 10 mars 2009

**ATTENTION** : Nouveau mode d'inscription mis en place pour tous les séjours.

**2 ETAPES :**

- Pré-inscription en remplissant le formulaire à retourner par la poste en mairie avant le 10 mars.
- Rendez-vous fixé par le service Enfance Jeunesse pour finaliser l'inscription

Pour obtenir un formulaire d'inscription : télécharger et imprimer le bulletin à partir du site internet de la Ville [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr) jusqu'à la date de clôture. Remplir un formulaire par enfant.

## Respectons les dates de pré-inscription.

La pré-inscription sert à évaluer le nombre de demandes par séjour. Ces chiffres sont indispensables, pour confirmer l'effectif à la SNCF, procéder à l'embauche des équipes, prendre la décision du maintien ou non d'un séjour. Les séjours organisés par la Caisse des Ecoles ne peuvent être maintenus qu'avec un minimum de 25 à 30 enfants selon les structures.

En cas d'annulation d'un séjour, la Caisse des Ecoles pourra proposer le regroupement des enfants concernés sur un autre centre. Dans le cas contraire, l'inscription en centre de loisirs demeurera possible.

## CENTRES DE LOISIRS MATERNELS ET ELEMENTAIRES

### INSCRIPTIONS DU 2 AU 21 MARS

Télécharger et imprimer les bulletins pendant la période d'inscription. Ils sont également disponibles en mairie et dans les centres. Pas de pré-inscription pour les centres de loisirs.

## Renseignements complémentaires

➤ A l'accueil au 17 rue Raymond-Fassin le matin de 8 h 30 à 12 h et l'après-midi de 13 h 30 à 17 h (18 h le lundi), le samedi de 9 h à 12 h, ou par téléphone au 01.47.46.77.00.

**Les familles ne recevront plus de plaquettes par Courrier, mais seront informées par voie d'affichage dans les écoles et structures municipales, sur le site internet de la Ville [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)**



## { RENDEZ-VOUS

### Le Printemps des Poètes à la bibliothèque

Durant tout le mois de mars, des poèmes circuleront à la bibliothèque, sur le thème "En rires". Un hommage à Jean Tardieu sera rendu par les comédiens amateurs de la compagnie Ouïe dire, le samedi 28 mars de 15 h à 17 h.  
« Le printemps des Poètes, c'est toute l'année à la bibliothèque ! ça pousse dans les allées... »  
Bibliothèque Pablo-Neruda, 28 avenue du Général-Leclerc



### Sessions d'orchestres

Vendredi 21 mars à 20 h 30  
Samedi 22 mars à 17 h  
Théâtre 71  
3 place du 11-Novembre

### Le Printemps des Poètes

"Sur un air de cinéma"  
Vendredi 13 et samedi 14 mars à 20 h  
Dimanche 15 mars à 17 h  
MJQ, 4 Bd Henri-Barbusse



## SESSIONS D'ORCHESTRES

# Un concert au Théâtre

Les 21 et 22 mars auront lieu les sessions d'orchestres du conservatoire. Les orchestres d'harmonie, à cordes, à vent se succéderont sur le plateau du Théâtre 71 pour présenter leur travail. Au programme : Saint-Saëns, Schumann, Rameau, Schubert, Brahms, mais aussi deux compositions pour orchestres et voix, de François Meimoun et Sylvain Perret, professeurs de formation musicale. Ce concert est important pour les élèves, comme le précise Stéphanie Armand, adjointe pédagogique de direction : « C'est un moment artistique fort de mise en conditions professionnelles, où le trac, l'excitation de la scène se joignent à l'aboutissement d'un travail ». Au conservatoire, l'apprentissage de la musique est indissociable de la pratique collective. Aux cours individuels d'instrument s'ajoutent les cours de solfège et l'expérience d'une chorale ou d'un orchestre. « Notre objectif est de former des amateurs, de leur donner l'envie de jouer entre copains, devant un public » précise Stéphanie Armand. La musique se partage !



## LE PRINTEMPS DES POÈTES

# Sur un air de cinéma

L'atelier chanson du conservatoire nous emmène cette année dans l'univers du cinéma. Le plateau intimiste de la MJQ sera le décor de musiques de films, chants, danses, romances, percussions corporelles, projections d'extraits cinématographiques, etc. Christian Beaucaire, le fondateur de l'atelier chanson, ne manque pas d'idées pour

son spectacle "Sur un air de cinéma", mis en scène par Olivia Machon. Pour l'auteur, le chant est un voyage, une quête vers l'authenticité et l'harmonie : « Mon travail s'oriente vers l'authenticité, le "ni plus ni moins", explique-t-il. Je veux toucher le public par la sincérité. Ce sont les émotions qui m'intéressent. Lorsqu'on écoute "L'hymne à

l'Amour", on doit oublier Edith Piaf et se laisser émouvoir par l'interprète sous les projecteurs. » Les artistes amateurs de l'atelier adhèrent à cette démarche artistique et sont entièrement habités par leur chanson. Les 13, 14 et 15 mars prochains, rendez-vous à la MJQ, pour redécouvrir des musiques de films et rêver du 7<sup>ème</sup> Art.

Depuis la rentrée 2008, les écoliers mais aussi les collégiens de Malakoff et de la communauté rurale de N'Gogom s'échangent des lettres. Ces courriers sont l'occasion de découvrir une autre culture, un autre mode de vie, mais aussi de se rapprocher de jeunes de son âge au-delà des frontières.

De Malakoff à N'Gogom

# Lettres d'écoles



## «Notre école se trouve

au milieu de trois villages environnants, mais n'a pas de clôture. C'est pour cela que les animaux, comme les chevaux, les ânes, les moutons, s'y promènent. Nous passons une partie de notre temps à balayer les déchets qu'ils laissent devant les portes de notre classe». Cette description réalisée par les élèves de CMII de Ndioudiouf Dambaye de N'Gogom permet aux CM2 de Jean-Jaurès d'imaginer la vie scolaire de leurs camarades sénégalais. «Le but de ces échanges épistolaires est la connaissance de l'autre et de sa culture», précise Jocelyne Rineau, responsable du service culturel, coordinatrice chargée des relations internationales. Séduits par la démarche, les directeurs, professeurs et documentalistes des établissements scolaires de Malakoff et de la communauté rurale de N'Gogom ont immédiatement répondu favorablement à l'appel lancé par Jocelyne Rineau. À la fin du 3<sup>ème</sup> trimestre 2008, les premiers courriers sont envoyés.

## À la découverte d'une culture

Dans leurs lettres, les enfants décrivent leur vie à la maison, à l'école ou au collège. Ils envoient des photos d'eux ou des dessins représentant leur pays, avec le drapeau national, des arbres, des bananes, des

habitations reliées à un puits par des chemins sinueux, des femmes qui portent des seaux, etc. Ils racontent à leur manière leur environnement géographique, économique, social, scolaire et familial, comme en témoignent ces écrits des classes de CP de l'école de Bambey Sérère : «Certains vont à l'école coranique, d'autres restent à côté de leurs parents pour les aider à faire le ménage ou à garder le troupeau. (...) Notre beau pays a toujours du soleil. Nous avons deux saisons : une sèche de 9 mois et une saison des pluies de 3 mois» ; «Comme la majeure partie des habitants sont des cultivateurs (arachide, mil, maïs, niébé ou haricots...), nous mangeons du couscous en général comme repas du soir, de la bouillie de mil, sans oublier notre plat national le "Thiébou Djienne" ou riz au poisson à midi» ; «Nous vivons en famille, et dans chaque famille on y trouve : les grands-parents, les parents, les enfants, les tantes, les oncles, les cousins, les cousines. Cela représente en moyenne vingt personnes par maison».

## À la rencontre de l'autre

Pour les professeurs, ces échanges sont enrichissants, car ils permettent aux jeunes issus de deux pays différents de se "rencontrer". Pour Mathias Pasquiat, pro-

fesseur d'histoire géographie au collège Henri-Wallon, «au-delà des différences de modes de vie, de culture, il y a des ressemblances entre ces jeunes du même âge environ. Ils ont des points communs : leur intérêt pour le foot, la musique, etc. Ronaldo est autant apprécié ici que là-bas». De lettre en lettre, les liens se tissent, les correspondants se confient. Ils se comprennent aussi, lorsqu'ils évoquent par exemple leur dégoût des mathématiques. Ils apprennent à se connaître, comme le démontrent les témoignages des élèves de 6<sup>ème</sup> A du Collège Paul-Bert, en contact avec les collégiens de Bambey Sérère : «C'est comme si on avait des amis au Sénégal. Ça donne envie d'aller là-bas pour les rencontrer» Lynda, «On se rapproche d'eux par courrier» Mehdi, «On leur explique ce qu'est la neige, on leur apprend des recettes» Jérémy, «Si on se fait piquer par un moustique, ça ne nous fait rien, mais eux peuvent mourir» Wissam.

## ATELIERS

### Pour mieux connaître la culture sénégalaise

Parallèlement aux correspondances, divers ateliers sont mis en place dans les établissements pour approfondir la connaissance du mode de vie et de la culture sénégalais :

- Présentation de la communauté rurale de N'Gogom, par Christian Heitzmann, chargé de mission au Sénégal, de l'association Développement sans frontières
- Fabrication d'instruments africains
- Danse africaine
- Écriture de contes africains

Les associations Bolodiou et Yeneng'a, mais aussi Souleymane Mboj, conteur, musicien et auteur, animent ces ateliers culturels et artistiques.



Les dessins des enfants décrivent la vie au village, le transport de l'eau par les femmes.

# Vingt-deux petits tours et pu

**Fin des courses scolaires.** Le calendrier festif de la Ville perd une manifestation importante. Deux nouvelles dispositions légales sont à l'origine de la suppression de cet événement sportif si populaire à Malakoff. La déception est forte chez les élus, les organisateurs, les parents, les bénévoles et les enfants.



« Cette journée était dédiée aux enfants, à la fête et au sport »

Gilbert Nexon, Maire adjoint chargé des Sports et Loisirs

**D**epuis 22 ans, les générations d'enfants Malakoffiots se succédaient en grandes enjambées sur la voie publique.

Cette année, au mois de mars, les cris de joie des écoliers en jogging et baskets ne raisonneront pas dans les rues de la ville. Les courses scolaires n'auront pas lieu. Plus qu'un événement sportif, ces courses étaient un rendez-vous festif et fédérateur. Chaque année, près de 4 000 personnes se rassemblaient dans la convivialité autour de cet événement. Ce dernier réunissait environ 1 600 écoliers, les enseignants, les parents d'élèves, les bénévoles issus des différents services municipaux, chargés d'assurer la sécurité aux carrefours. « Cette journée était dédiée aux enfants, à la fête et au sport », comme le rappelle Gilbert Nexon, Maire adjoint chargé des Sports et Loisirs. Apprendre qu'elle n'aura pas lieu en 2009, à cause de dispositions légales contraignantes adoptées sans concertation, a bouleversé ses aficionados.

## Des contraintes légales

Les raisons qui ont conduit la Ville à annuler notre traditionnelle course sont légales : « La suppression de la classe le samedi matin dans les écoles et l'obligation pour les participants de présenter un certificat médical pour la pratique du sport sur la voie publique ont anéanti les chances de maintien des courses dans leur configuration actuelle » déplore Philippe Le Pape, responsable du service municipal des Sports. Pour les personnes impliquées dans leur organisation annuelle, la déconvenue est grande. « La suppression des courses est un des dégâts collatéraux des mesures de Xavier Darcos mises en place sans consultation, sans concertation, s'emporte Amaury Cadiou, citoyen de Malakoff. Le samedi matin permettait aux enseignants d'organiser, entre autres, le cross du mois de mars, la fête du livre, les réunions parents/professeurs, etc. En classe, les enfants étaient plus disponibles, davantage concentrés, car la journée était courte. Avec les 3 heures du samedi matin en moins, on crée des difficultés (programmes chargés, à assimiler sur un temps scolaire plus court) et on prive les



Mme le Maire, Serge Cormier, Premier Maire adjoint, Gilbert Nexon, Maire adjoint chargé des sports et loisirs, Catherine Picard, Maire adjointe chargée du commerce et de l'économie locale, Jean Di Méo, Président de l'USMM, félicitent et récompensent les jeunes coureurs sur le podium.

# is s'en vont...



Mars 1990, les courses scolaires en étaient à leur 5<sup>e</sup> édition.

enfants d'événements culturels et sportifs.»

## Une page qui se tourne

Les courses scolaires sont nées en 1986. Les enfants qui ont couru pour la première fois dans les rues de la ville ont aujourd'hui entre 28 et 33 ans. C'est le cas de Thida Uong, 31 ans : «Je garde un très bon souvenir des courses. Sur la place de la mairie, au moment des départs et des arrivées, il y avait une effervescence... On était tout excité de courir dans les rues et recevoir des cadeaux. Je pensais que mon fils aîné pourrait y participer l'année prochaine... ça ne sera malheureusement pas le cas.» Les parents sont déçus de perdre une telle manifestation sportive. La famille Massot, dont les enfants fréquentent l'école Guy-Môquet, éprouvait de la joie en voyant les habitants soutenir les efforts des plus jeunes : «pour les enfants c'était "un petit"

moment de fierté, voire de gloire, de voir "leur ville" les encourager». Ceux qui n'aimaient pas l'endurance ou l'athlétisme y trouvaient aussi leur bonheur, comme le fait remarquer Annie Millot, responsable du service municipal de l'enseignement : «Les enfants en général n'aiment pas courir. Le cross redorait le blason de la course à pied, car il représentait une fête de l'école et du sport. Les gamins étaient contents de monter sur le podium, d'assister aux remises des coupes et des récompenses.»

Un autre événement sportif sera créé pour les enfants, mais qui se déroulera sur le temps scolaire, et dans les stades ou gymnases municipaux. Cette manifestation aura un tout autre visage. Elle sera certainement conviviale, car elle réunira les enfants de tous les établissements de la commune. Espérons que cette nouvelle initiative rencontre le même succès que sa consœur.



# Les Foulées

## Bilan de la 35<sup>ème</sup> édition

La 35<sup>ème</sup> édition des Foulées a été une réussite. Elle a rassemblé 500 coureurs dans la convivialité et la bonne humeur. Ce rendez-vous d'athlétisme est à chaque fois très attendu par les adeptes de la toute première course des Hauts-de-Seine. Les performances de 2009 sont bonnes : 90 concurrents ont effectué les 10 km en moins de 40 minutes ! Si le bilan sportif est positif, les bilans humain et financier sont davantage mitigés. Les organisateurs Hervé MÉRAVILLE et Henri BOSSEY ont noté d'une part une nette diminution du nombre de policiers mobilisés dans les rues de Malakoff, pour assurer la sécurité des coureurs. De 20, ils sont passés à 10 il y a deux ans, puis à 9 l'année dernière. Ils n'étaient que 7 le 30 janvier dernier. Sans la présence de la police nationale, il est parfois difficile pour les signaleurs bénévoles, de faire respecter les interdictions de circuler. D'autre part, les organisateurs déplorent la défection de deux de leurs quatre sponsors, qui fragilise considérablement le budget des Foulées. Pour 2010, Hervé MÉRAVILLE et Henri BOSSEY, qui assument l'ensemble des responsabilités, ont décidé de passer la main : « On ne se sent plus capables de prendre en charge les Foulées, d'assurer la sécurité. Il est temps que des jeunes prennent le relais. »

### 5 km

1<sup>er</sup> Olivier Gaillard (VRC92) : 15'59"

1<sup>ère</sup> Vincianne Cussot (VRC92) : 18'04"

143<sup>e</sup> en 42'46"

Challenge des entreprises gagné par l'INSEE devant RFO

### 10 km

1<sup>er</sup> Alain Besson : 31'10"

1<sup>ère</sup> Hakima Taskenout : 37'33"

352<sup>e</sup> en 1h13'04"

Par équipes, challenges Roger Teste gagné par le VRC92 en masculins et par l'USM Malakoff en féminines.

### Premiers Malakoffiots

#### 5 km

Samir Oujoura 34<sup>e</sup> : 19'12"

Régine Puzin 87<sup>e</sup> : 24'05"

#### 10 km

Jerome L'helgouach 12<sup>e</sup> : 35'14"

Marie-Caroline Savelieff 57<sup>e</sup> : 38'24"

A noter que les sponsors étaient Intermarché et Bernard motos.



Madame le Maire et Gilbert Nexon, Maire adjoint chargé des sports et loisirs, récompensent les coureurs.



A vos marques, prêts, partez.

## RENDEZ-VOUS SPORTIFS

### Volley-ball

Seniors féminines Nationale 2 – Poule B  
Gymnase Cerdan à 14 h

> Dimanche 8 mars

Malakoff/Conflans-Andresy-Jouy VB

> Dimanche 29 mars

Malakoff/Vie au grand air de St Maur

> Dimanche 19 avril

Malakoff/RC Villebon 91

### Basket-ball

Seniors masculins Nationale 2 – Poule C  
Gymnase Cerdan à 20 h 30

> Samedi 14 mars

Malakoff/AS Cherbourg

> Samedi 4 avril

Malakoff/Saint Briec Basket



→ **INSCRIPTIONS**

**LE VIDE GRENIER DE PRINTEMPS**

Le vide grenier aura lieu le samedi 16 mai 2009 de 8 h à 18 h en centre ville.

Les emplacements sont de 2 mètres linéaires, ils sont proposés en priorité aux habitants de Malakoff. Les habitants des villes limitrophes pourront s'inscrire sur liste d'attente.

**NOUVEAU**

Cette année, les inscriptions se feront uniquement par courrier et les emplacements seront payants (10 € pour les Malakoffiots, 20 € pour les non Malakoffiots). Pour participer, la pré-inscription est obligatoire. Utilisez la fiche d'inscription disponible du lundi 23 mars au vendredi 24 avril 2009 : soit à l'accueil de la Mairie, 1 place du 11-novembre, soit en téléchargement sur le site de la ville [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)

Votre dossier est à retourner complet à l'adresse suivante :

Hôtel de Ville de Malakoff  
Comité des fêtes  
1, Place du 11-Novembre  
92240 - Malakoff



→ **ÉCHOS**

**LA GALETTE DES COMMERÇANTS**

Madame le Maire, Catherine Picard, Maire adjointe chargée du commerce et de l'économie locale, Jean Seignolles, Maire adjoint responsable des secteurs Développement durable, agenda 21 et Environnement, Pierre Avril, Conseiller délégué aux secteurs Voirie, Stationnement et Déplacements ainsi que Miloud Sebaa, manager du commerce étaient présents aux côtés des commerçants pour couper la galette des rois à l'occasion de ce début d'année 2009.



**\* AGGLO**

**Un éco guide**

**C**e début d'année a vu l'arrivée d'un tout nouveau Guide de l'environnement dans vos boîtes aux lettres. Conçu par Sud-de-Seine, ce document regroupe mille informations utiles concernant le tri des déchets, les économies d'énergie, le projet de développement durable, domaines désormais gérés par la communauté d'agglomération. Celle-ci veille par exemple à améliorer le tri et la valorisation des déchets, en développant un réseau de col-

lectes spécifiques. D'avril à novembre, un nouveau service de collecte des déchets verts (feuilles, branches, gazon etc.) sera ainsi mis à disposition des habitations individuelles et petites copropriétés. Le nouveau guide de l'agglomération vous indique où déposer vos autres types de déchets, du pot de peinture au stock de piles usagées ; il répond à vos questions "environnementales" et vous donne des conseils au quotidien, bref, vous incite à être un parfait éco-citoyen.



**Ma Déchèterie mobile**

Ma déchèterie mobile propose un service gratuit de collecte de proximité de certains déchets (gravats, déchets verts, encombrants, ferraille, bois, équipement électrique etc.). Pour l'instant, Malakoff ne dispose pas d'un espace assez vaste pour accueillir ce type de déchèterie mais ses habitants ont accès aux déchèteries mobiles des villes voisines. La plus proche se trouve à Châtillon, rue Rolland-Garros ; elle est ouverte tous les vendredis de 13 h à 17 h.

**\* EAU**

**Question de douceur**

**F**ace à votre paquet de lessive, vous vous êtes sans doute déjà posé la question : l'eau de Malakoff est-elle dure, moyennement dure ou douce ? Car en fonction de cette caractéristique, vous êtes invités à doser différemment votre produit. Cette "dureté de l'eau" correspond en fait à sa teneur en calcium et en magnésium, ce calcaire dont elle se charge en traversant divers milieux naturels. Cette teneur est exprimée en degrés français : au-delà de 30°F, l'eau est dure, en deçà de 15°F, elle est considérée comme douce. L'eau de Seine distribuée sur Malakoff par le SEDIF (Syndicat des Eaux d'Île-de-France) provient de l'usine de Choisy-le-Roi. Une analyse datant de décembre 2008 indique qu'on y relève 24,4°F : elle est donc moyennement dure. Le calcaire diminuant l'effet des détergents, vous devrez ainsi utiliser plus de lessive que pour une eau "douce" mais moins que pour une eau "très dure". Pour diminuer votre consommation de lessive, vous pouvez par ailleurs utiliser une boule anticalcaire. Mais au fait, une eau dure est-elle mauvaise pour la santé ? Au contraire, elle nous apporte un complément précieux en sels minéraux : boire un litre d'eau du robinet couvre ainsi 15 à 20 % des besoins quotidiens en calcium. Plus d'infos sur [www.sedif.fr](http://www.sedif.fr)



# Lire, écrire... Pour mieux vivre

**Parce que lire, écrire et parler sont des outils indispensables du quotidien, les centres socioculturels Jacques-Prévert et Pierre-Valette proposent des cours de français aux adultes.**

❖ Remplir un chèque, prendre un rendez-vous chez le médecin, se déplacer en métro, correspondre avec l'enseignant de son enfant... Voici le lot quotidien de tous les citoyens modernes. "Facile", diriez-vous, "banal". Lorsque la barrière de la langue s'en mêle, ou que la lecture et l'écriture font défaut, ces actes de tous les jours deviennent des épreuves, et rendent la vie sociale quasi impossible. «Lorsque je suis arrivée en France, j'étais bloquée. Je ne pouvais pas sortir

**«Apprendre à lire et écrire, c'est devenir indépendant.»**

seule, me débrouiller. Tout était compliqué. C'est pour cela que je me suis inscrite aux cours de français.» Huit heures par semaine, Djamiã se rend au centre Pierre-Valette, pour suivre une formation de français. Comme elle, près d'une centaine de personnes fréquentent assidûment les centres de quartier pour apprendre à lire, écrire, parler en fran-

çais, ou simplement se perfectionner. «Nous avons mis en place cette initiative depuis l'ouverture du nouveau centre, raconte Rafaële, formatrice à Valette. En neuf ans, nous sommes passés d'un cours du soir à quatre cours par jour. Cela correspondait à un vrai besoin.»

## Rompre l'isolement

«A l'origine, précise Hadiza, formatrice à Prévert, les cours de français pour adultes ont été mis en place pour les femmes issues de l'immigration. Elles restaient à la maison pour s'occuper des enfants, et n'avaient pas l'occasion de pratiquer le français.» Aujourd'hui encore, par tradition, par conviction, le centre Jacques-Prévert réserve les ateliers

**Ateliers de Savoirs sociolinguistiques :** démarche d'apprentissage, pratiquée dans les centres sociaux, qui prend appui sur les situations écrites et orales de la vie quotidienne.



Une bonne recette : apprendre à lire en cuisinant.

**Alphabétisation :** pour les personnes qui ne savent ni lire ni écrire, même dans leur langue d'origine.

Si les modalités diffèrent entre les deux centres, les objectifs sont identiques : aider ces personnes à acquérir une autonomie et les sortir de l'isolement.

«Dans notre travail, il y a toujours une part d'accompagnement psychologique, explique Hadiza. Les femmes que nous accueillons ont souvent besoin de reprendre confiance en elles. En quittant leur pays, elles ont parfois tout perdu. Ici, elles appréhendent de ne pas être comprises, d'être jugées.» Au-delà de l'apprentissage formel, ces rendez-vous provoquent des occasions de rencontres et de dialogue. Ici se mêle une multitude de personnes aux origines, aux parcours très différents. Pendant les cours, chacun s'efforce de

de français exclusivement aux femmes\*. A Valette, le choix de la mixité l'a emporté.

parler français, voire même de plaisanter en français.

## Apprendre de tout

«On ne peut pas enseigner à des adultes comme on le fait avec les enfants», affirme Hadiza. «Les situations quotidiennes servent de point d'appui aux apprentissages, nous explique Rafaële. Ainsi les élèves apprennent à se débrouiller dans leur vie de tous les jours.» Affiches, tracts, journaux, agenda, calendrier : autant d'occasions d'apprendre à lire "utile". Au gré des événements proposés par la Ville ou des demandes, des sorties sont organisées. «Sortir est une bonne façon d'apprendre, même si ça va à l'encontre des idées reçues, précise Hadiza. C'est aussi l'occasion de mieux connaître la Ville et ses acteurs.»

A Prévert, des ateliers thématiques ont été mis en place. «Nous abordons les questions liées à l'école, et travaillons sur des mises en situation à l'oral. Un



atelier cuisine permet, tout en pratiquant le français, de partager les savoir-faire. Les recettes sont ensuite saisies à l'atelier multimédia. Nous avons le projet d'en faire un livre.»

Toutes ces personnes qui reviennent sur "les bancs de l'école" confirment l'adage "il n'est jamais trop tard pour apprendre". Cela demande un certain courage, de l'humilité, et une motivation de fer. Si on en croit celles et ceux qui

**Français  
Langue  
Etrangère  
(FLE) :**

remise à niveau pour des personnes qui savent déjà lire et écrire.

«Maintenant je peux travailler, se réjouit Djami. Je peux tout faire.» Catherine, une autre élève, renchérit : «Apprendre à lire et écrire, c'est devenir indépendant.»

\* Un cours de remise à niveau, ouvert à tous, a été mis en place le soir.

**\* EC  
OLE**

# Les parents mobilisés

Les réformes actuelles sur l'Éducation Nationale n'en finissent pas de susciter les inquiétudes. A l'appel de la FCPÉ<sup>1</sup>, pas moins d'une centaine de personnes se sont réunies le 6 février à l'école Henri-Barbusse. Enseignants et parents d'élèves ont pu échanger sur les dangers qui menacent l'école publique aujourd'hui : suppression de la petite section, des RASED<sup>2</sup>, programmes plus lourds, réforme de la formation des enseignants... Le 9 février, des parents d'élèves ont occupé le bureau de la directrice, en signe de protestation. Deux actions qui témoignent de l'attachement des familles à un enseignement de qualité pour tous.

1 - Fédération des Conseils de Parents d'Elèves des Ecoles Publiques.

2 - Voir l'article sur la réforme des RASED paru dans le Malakoff Infos n° 225.



**RENDEZ-VOUS**

**Autour de la journée de la femme**

Du 6 au 15 mars, la Ville et des associations organisent un florilège d'événements pour mettre les femmes à l'honneur. Le programme détaillé est disponible dans tous les lieux publics, et sur le site de la Ville [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)

**Vendredi 6 mars**  
> 20 h : concert "Hip-Hop au féminin".

**Samedi 7 et dimanche 8 mars**  
> De 14 h à 19 h :

"Les femmes comoriennes à l'honneur". Expositions, danses, dégustation de plats typiques. Soirée spéciale samedi 7 mars à 21 h 30.

**Dimanche 8 mars**  
> 10 h 30, 11 h 30 et 12 h 30 :

"Manifestons-nous !" - Parce qu'un Homme sur deux est une Femme (et vice versa) ! Le Deuxième groupe d'Intervention est sur la place du 11-Novembre.

**Lundi 9 mars**  
> 12 h 15 : "Femmes et poètes", lectures et chansons.

**Judi 12 mars**  
> 20 h : cinéma "Sois belle et tais-toi" de Delphine Seyrig.

**Vendredi 13 mars**  
> 20 h : projection et débat "Le droit des femmes, ici et ailleurs".

**Samedi 14 mars**  
> 15 h : rencontre débat "Fille ou garçon ? L'échographie l'a dit".



**LY  
CÉE**

# Portes ouvertes

Le samedi 21 mars, le lycée professionnel Louis Girard organise une journée "Portes ouvertes". Rencontres avec les professeurs et les élèves, présentation des formations, visite des locaux et démonstrations : les visiteurs pourront se faire une idée précise des filières et de leurs débouchés. A Clamart, site spécialisé dans les métiers de l'automobile, vous pourrez admirer une collection de véhicules anciens.

Le saviez-vous ? Les formations professionnelles ont été rénovées. Dès la rentrée prochaine, le lycée proposera la nouvelle formule du BAC pro en 3 ans, permettant un accès plus rapide aux études supérieures ou à la vie active.

Pour en savoir plus sur le "modelage", la "productique", ou encore la mention "maquettes et prototypes", toute l'équipe du lycée vous donne rendez-vous le 21 mars.

> Portes ouvertes du lycée Louis Girard : samedi 21 mars de 9 h à 16 h.

> Site de Malakoff (modelage et productique) : 85, rue Louis-Girard.

> Site de Clamart (automobile) : 6, rue du Guet.

> Site Internet du lycée : <http://www.lyc-girard-malakoff.ac-versailles.fr/>







3



4

## IMAGES

1. Les jeunes diplômés ont reçu leurs récompenses pour l'obtention de leur baccalauréat, le 15 janvier à la MJQ.

2. Un hommage à Raymond Fassin a été rendu au collège Paul-Bert, établissement où le résistant, mort en déportation le 12 février 1945, a enseigné avant d'être arrêté.

3. Un atelier Origami, organisé par la boutique de jouets Coucou, a fait le bonheur des enfants passionnés de pliage.

4. Le 5 février dernier, Madame le Maire a remis à Marie-Hélène Amiable, députée des Hauts-de-Seine, l'ensemble des pétitions signées par les 2086 Malakoffiots contre le projet de loi Boutin.

5. L'atelier "Dinosaures et évolution de la Terre", animé par l'association ICARE et Alain Matis, a enchanté les enfants.

6. Le personnel de la Poste a obtenu la palme de bronze de la Prévention, santé, sécurité au travail.

7. Le 31 janvier, à l'occasion de la manifestation "La science se livre", la bibliothèque accueillait un débat sur le thème "La théorie de l'évolution : 150 ans après, quoi de neuf M. Darwin ?".

8. La soirée Carnets de voyage, organisée à la MJQ le 9 janvier, a réuni de nombreuses initiatives : exposition des photos de jeunes baroudeurs Malakoffiots, concert de Balbazar.

9. Le 20 janvier, la Ville offrait la traditionnelle galette des rois aux commerçants, confectionnée cette année par Monsieur et Madame Abrabar, de la boulangerie "La Farandole des pains".

10. Le collectif national de l'association Femmes solidaires se tenait le 24 janvier à Malakoff, à la Maison de la vie associative.

11. Le vernissage de l'exposition d'Ursula Kraft a réuni de nombreux amateurs d'art contemporain à la Maison des Arts le 24 janvier.

12. Lors de leur assemblée générale, les associations d'Anciens combattants ont rendu hommage à Guy Ducoloné, élu de notre ville, résistant, dirigeant communiste décédé en 2008.



5



7



6



# Concertation autour du projet de ZAC Dolet-Brossolette

**L**e 10 février 2009 a eu lieu à la Maison de la vie associative une réunion publique autour du projet de création de la Zone d'Aménagement Concerté (ZAC) Dolet-Brossolette. Cette rencontre entre élus et habitants avait pour but de présenter le projet et de recueillir les suggestions et observations de la population. Depuis la naissance de ce projet d'urbanisme, la concertation n'a jamais été interrompue, les échanges avec les riverains sont réguliers.

La réunion du 10 février était l'occasion de rappeler les grands enjeux de ce projet et de recueillir les remarques des riverains.

Les habitants ont suggéré de développer le commerce de proximité, de créer des places de stationnement supplémentaires et de réaliser une aire de jeux sportifs. Ces remarques permettront aux élus d'enrichir leur réflexion sur ce grand dossier d'urbanisme. La phase de concertation se poursuit. Si vous souhaitez être informés sur ce projet, n'hésitez pas à consulter la documentation à votre disposition en mairie et sur le site internet de la Ville [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)



**Vos conseils de quartiers sur le site de la ville [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr), rubrique Citoyenneté > Conseils de quartier.**

**OPI  
NIONS**

## ESPACE OUVERT À

*Majorité municipale, élus communistes, antilibéraux et citoyens*

**Suppression de la Taxe Professionnelle, un coup dur pour les communes et leurs habitants !**

Alors que de très nombreuses communes, tout comme Malakoff, ont eu à élaborer leur budget 2009, dans un contexte financier difficile, la crise est passée par là, Nicolas Sarkozy, dans son intervention du 5 février, a annoncé la suppression de la Taxe Professionnelle pour 2010.

Cette taxe, qui est une des ressources essentielles des communes, représente 28 milliards d'euros et non 8 comme l'affirme le Chef de l'État. L'Association des Maires de France, toutes tendances politiques confondues, déplore dans un communiqué, que cette décision unilatérale ait été annoncée sans la moindre consultation préalable des premiers intéressés, les élus.

Le principe d'autonomie financière des collectivités territoriales inscrit dans la constitution, impose à l'État de remplacer la Taxe Professionnelle par un nouvel impôt. Il est proposé une taxe carbone... alors, on peut être inquiet pour l'avenir ! Qui va payer ? Les citoyens consommateurs ?

Dans le même temps, la multinationale Total annonce des bénéfiques records pour 2008, 13 milliards d'euros. On ne trouve pas d'argent pour relancer la consommation, mais le gouvernement Sarkozy maintient le bouclier fiscal pour les plus riches, représentant 15 milliards d'euros. De l'argent, il y en a, encore faut-il qu'il aille là où les besoins sont sensibles, pour la santé, l'éducation, le logement, la justice, les salaires, les retraites, etc... et bien sûr les collectivités, qui par la réalisation de leurs équipements, contribuent à la production de richesse et à la création d'emplois.

Les élus Communistes, Antilibéraux et Citoyens exigent que des mesures exceptionnelles, en direction des collectivités, soient prises rapidement.

Garantir des dotations indexées sur l'inflation ; accorder des prêts à taux réduits ; rembourser la TVA aux collectivités dans les mêmes conditions que pour les entreprises privées, y compris sur les dépenses de fonctionnement ; participer au financement des équipements publics de proximité ou structurants ; arrêter les transferts de charges et de compétences sans contreparties financières ; prendre en compte les besoins des communes, notamment sur l'ensemble des questions touchant à la proximité (voirie, aménagement urbain, déplacement doux...). Voilà les mesures attendues par les collectivités locales, susceptibles d'entraîner une baisse de l'impôt local tout en participant à la création d'emplois par la relance de l'économie locale.

*Dominique Cardot  
Maire-adjoint,  
Président du Groupe  
Communiste,  
Antilibéral et Citoyen*



Conformément à la loi de 1881 le maire en sa

# L'EXPRESSION DES ÉLUS DU CONSEIL MUNICIPAL

Les textes publiés engagent la seule responsabilité de leurs auteurs

Majorité municipale, élus socialistes

## Trois Axes pour l'Europe

« L'Europe est toujours d'actualité mais, sur fond de crise généralisée, cette année 2009 nous sollicitera davantage du fait du renouvellement du Parlement Européen : son rôle est déterminant dans la politique exercée par l'UE. Les Socialistes y occupent une place influente. Ils ont, dans leur Manifeste, proposé leur politique pour améliorer la vie quotidienne des Européens. Dans ce cadre l'Union devrait selon moi s'engager en priorité dans trois directions :

**Une Europe sociale et solidaire.** Partout l'écart se creuse entre les plus défavorisés et les plus riches. Les retraités et les personnes seules sont les plus exposés. Les difficultés à se loger augmentent. Il est urgent d'activer la coopération européenne pour mettre l'économie au service des citoyens et introduire plus d'équité et de solidarité dans les relations sociales. La droite a été majoritaire au Parlement et à la Commission, sans rien faire pour anticiper ni pour éviter les crises et la dégradation du pouvoir d'achat. Il est temps que cela change !

**Une Europe forte.** Face aux menaces du monde extérieur (terrorisme, piraterie, chantage sur l'énergie, choc démographique,...) et ses conflits injustes (Proche-Orient, Afrique subsaharienne, ...) il faut une Europe forte, qui ne se contente pas de croire que ses valeurs et ses idéaux soient naturellement contagieux. Il faut donc avancer sur le terrain d'une plus grande intégration politique, et franchir une nouvelle étape : la ratification du Traité de Lisbonne.

**Une Europe laïque.** La construction européenne doit s'accompagner d'une approche commune de la notion de laïcité, qui est la seule alternative au risque de dérives communautaristes. Elle affirme la séparation entre la sphère publique où règne le droit, et la sphère privée où les idées et les croyances sont protégées. La laïcité ne proscrie aucune religion, elle les protège toutes, et souhaite que tous les citoyens, y compris ceux qui n'ont pas de religion, vivent ensemble en bonne intelligence.

Nous avons besoin d'une solide majorité progressiste en Europe afin de lancer les réformes essentielles au bien-être de l'ensemble des citoyens européens, dont nous sommes.

> Pierre Avril  
Conseiller Municipal Délégué  
Voirie, stationnement,  
déplacements



Opposition municipale, Nouveau Centre, UMP, Gauche Moderne et divers droite

## Non à l'augmentation sans précédent des impôts locaux

« La majorité PC/PS vient de voter au conseil municipal L'AUGMENTATION DE TAXES : + 9 % pour la taxe d'habitation et + 13% pour la taxe foncière que paieront les propriétaires en 2009.

Il convient d'y ajouter une hausse supplémentaire de 89 € en moyenne pour les foyers, liée au changement de calcul des bases fiscales voulu par la même majorité de gauche en fin d'année 2008.

L'argument avancé est toujours le même « c'est pas notre faute » pourtant la DSU versée par l'Etat n'a pas baissé, elle était de 265 455 € en 2008 elle sera identique en 2009. Les subventions provenant de divers organismes progressent même de 4% (2 353 821 contre 2 264 656 en 2008).

En revanche, les dépenses de fonctionnement et charges de personnels sont supérieures à la moyenne nationale de près de 10 % (66 % contre 56,40% pour la même catégorie de ville) et vont encore progresser de +2%. Alors que les dépenses d'équipement brut (gage du bon entretien de la ville) sont inférieures de 9 % à la moyenne nationale. Ces chiffres traduisent un important déséquilibre de gestion.

Dans le même temps de nombreuses villes n'augmentent pas leurs taxes Levallois, Issy les Mx, Chatillon, Chatenay, etc.. Alors que penser ? Il semble que la crise ait bon dos pour certains.

Nous aurions pu comprendre dans ce contexte économique tendu une hausse légèrement supérieure à l'inflation mais ce n'est hélas pas le cas. En outre, une baisse des investissements est enregistrée ! Cela ne fera que contribuer au ralentissement économique et donc accroître le chômage, (la région Ile de France, pourtant PS, l'a bien compris en augmentant ses investissements).

Le niveau d'endettement particulièrement modeste de notre ville laissait entrevoir d'autres solutions, d'autant que les taux d'intérêts non jamais été aussi bas, dommage pour notre portefeuille...

Il apparaît à beaucoup d'observateurs qu'un changement de cap vient d'intervenir dans la gestion municipale au détriment des Malakoffiots y compris pour les plus modestes.

« Il faut baisser les taxes » ! tel est l'un des slogans du Parti communiste, alors dans ce contexte de crise mondiale il eut été judicieux Mme le Maire (PC) de l'appliquer à notre commune, ne pensez vous pas ?

> Thierry Guilmart  
Conseiller Municipal UMP  
Nouveau Centre Gauche Moderne  
109 rue Guy Moquet  
tous les jeudis I 7h30 20h  
Email malakoffavenir@hotmail.fr



Opposition municipale, liste du MODEM

## Un changement de cap fiscal sans réelle politique de maîtrise des dépenses

« N'en déplaise à la majorité municipale, le budget voté pour 2009 constitue un changement de cap, car il rompt avec la modération fiscale suivie depuis une décennie à Malakoff.

Pour preuve : 22 % de charges financières – les intérêts de la dette – supplémentaires ; une augmentation de 5 % des dépenses de personnel. La pression fiscale croît de 17 %, situant Malakoff dans les villes des Hauts-de-Seine dont l'augmentation est la plus élevée : 9 % d'augmentation pour la taxe d'habitation et 13 % pour la taxe foncière, auxquelles s'ajouteront les effets de la révision des abattements...

Mais surtout, des cessions immobilières sont programmées à hauteur de 2,5 millions d'euros en 2009, dépassant de plus de un million d'euros le seul produit des recettes fiscales ! Cela ne s'apparente-t-il pas à la vente des bijoux de la famille pour boucler le budget 2009 ? Quels seront les biens communaux ainsi vendus ? À ces deux questions, la majorité municipale n'apporta aucune réponse, lors de la discussion du budget en conseil municipal.

La responsabilité de cette situation n'incombe pas à l'État, comme on l'entend parfois, mais à l'absence de maîtrise des dépenses de fonctionnement de la municipalité, alors même que ses dépenses d'investissement sont en forte baisse. La croissance des dépenses de personnel est d'autant plus inquiétante qu'une part importante des compétences de la commune a été transférée à la communauté d'agglomération Sud de Seine. Des réorganisations internes des services seraient prochainement étudiées pour « éviter les doublons », de l'aveu même d'un des élus de la majorité. Mais pourquoi avoir tant tardé ?

De notre point de vue, il manque à notre commune un véritable plan de maîtrise des dépenses. Une fiscalité en forte croissance, des ventes de biens communaux en pleine crise immobilière, des dépenses de personnel qui ne diminuent pas, des dépenses préparant l'avenir qui chutent... Autant d'éléments qui expliquent notre rejet du budget 2009.

> Jean-Emmanuel Paillon  
Conseiller municipal  
Mail : jepaillon@hotmail.com  
Blog :  
www.malakoff2008.typepad.fr  
Tel : 06 60 96 65 45



Offert aux  
MALAKOFFIOTS  
de 60 ans et plus

# Banquet de Printemps

**SAMEDI 11 AVRIL**

Réservations jeudi 26 mars  
de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h 30

- ▶ Salle des conférences, 22 bis, rue Béranger
- ▶ Centre administratif et médical  
Henri-Barbusse uniquement le matin

Après cette date, réservations en mairie,

- ▶ Secteur Loisirs-  
Vacances-Retraités

INSCRIPTIONS SUR  
PRÉSENTATION D'UNE  
PIÈCE D'IDENTITÉ

Renseignements 01 47 46 75 97

Ville de Malakoff  
Centre Communal d'Action Sociale



2009


**TRAGÉDIE**


## La guerre en face

**N**ora et Jack viennent de s'installer dans un immeuble des taudis de Dublin, où ils hébergent une joyeuse bande de laissés-pour-compte. Un jour, Jack, rêvant d'héroïsme, rejoint une organisation terroriste qui vise à délivrer le pays de l'occupation anglaise, sous un drapeau symbolisant le travail et l'utopie : "la charrue et les étoiles". L'existence de ces individus "sans histoire" va bientôt être bouleversée par la violence d'un conflit qui les dépasse. Écrite en 1926, cette tragédie du dramaturge irlandais Sean O'Casey évoque l'insurrection de Pâques de 1916\* mais nous parle tout autant des drames actuels de nos journaux télévisés. «Sa grande force est de nous montrer, en temps de guerre, cette vie quotidienne qu'on a du mal à imaginer», commente le metteur en scène Irène Bonnaud. Entre farce et mélodrame, mêlant romances, scènes d'affrontement, chansons et joutes verbales, la pièce se révèle surprenante et contradictoire comme la vie elle-même. Sean O'Casey, ancien militant républicain, au lieu de délivrer un message de propagande pour son propre camp, dévoile ici, de façon souvent humoristique, les contradictions de l'engagement politique. Malmenant les idées héroïques de l'insurrection, il dénonce «le danger des fondamentalismes, la langue de bois, la rhétorique guerrière, en questionnant sans cesse nos certitudes.»

\*À Dublin, en 1916, un petit millier de combattants irlandais tente en vain d'instaurer la République, suscitant d'abord l'incompréhension de la population puis la sanglante répression des forces britanniques.


**COMÉDIE**

## Farces de jeunesse

**S**ganarelle et *Les précieuses ridicules* vous sont peut-être familiers mais, finalement, connaissez-vous bien Molière ? À travers cinq pièces d'origine, le TNP (Théâtre National Populaire) de Villeurbanne nous fait assister à la naissance du patron de la Comédie française. C'est entre 1658 et 1661, au retour d'une tournée de treize ans à travers la France, que le dramaturge

écrivit les cinq farces représentées aujourd'hui. Déjà fin observateur des mœurs populaires et bourgeoises, il y rend hommage au théâtre de foire de sa jeunesse et à la commedia dell'arte alors en vogue. Entre ruses et quiproquos, satire sociale et peinture de caractères, il aborde les thèmes éternels du snobisme, de la violence conjugale, etc. «Dans un monde contemporain davantage tenté par le tragique, la

farce, plus acide, offre une lucidité jouissive. Molière est ici moins moraliste et plus politiquement incorrect qu'on ne le croit parfois», note Christian Schiaretti, le metteur en scène. Fidèle au texte, aux costumes chatoyants et au théâtre de tréteau du XVII<sup>ème</sup> siècle, sa troupe permanente de douze comédiens prend un malin plaisir à nous faire entrer dans le jeu.



© Christian Ganet

## { RENDEZ-VOUS

### La charrue et les étoiles

La charrue et les étoiles  
 Mise en scène d'Irène Bonnaud  
 Texte de Sean O'Casey  
 Théâtre 71, 3 place du 11-Novembre  
 Du 3 au 15 mars  
 Renseignements et réservations  
 au 01 55 48 91 00 ou sur  
[www.theatre71.com](http://www.theatre71.com)

### Conversations

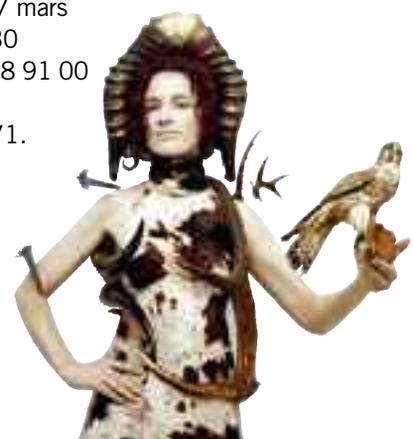
"Sean O'Casey : un théâtre populaire de l'engagement"  
 Samedi 14 mars à 16 h  
 En compagnie d'Irène Bonnaud, Cécile Pauthe, Bernard Sobel, etc.

### 5 comédies de Molière

*Sganarelle ou le Cocu imaginaire, L'Ecole des maris, Les précieuses ridicules*, etc.  
 Mise en scène de Christian Schiaretti  
 Avec la troupe du TNP (Théâtre National Populaire)  
 Théâtre 71, 3 place du 11-Novembre  
 Du 25 mars au 10 avril  
 Renseignements et réservations  
 au 01 55 48 91 00 ou sur  
[www.theatre71.com](http://www.theatre71.com)

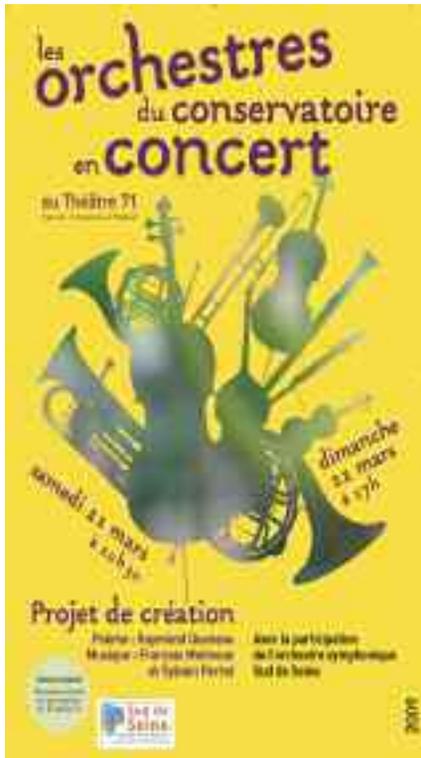
### Claire Diterzi

Chanteuse aussi singulière que créative, Claire Diterzi est également une passionnée d'art. Pour composer *Tableaux de chasse*, son nouvel album solo, elle s'est inspirée de onze œuvres de grands maîtres, du Verrou de Fragonard à la *Danaïde* de Rodin, en passant par Turner ou Toulouse-Lautrec. Elle imagine pour chacune d'elle des sons, des rythmes, des personnages, entremêlant époques et ambiances. Avec ce spectacle de chansons, elle nous propose un voyage personnel autour de ses thèmes fétiches : la femme et le couple dans tous ses états.  
 Théâtre 71, 3 place du 11-Novembre  
 Mardi 17 mars  
 à 20 h 30  
 01 55 48 91 00  
[www.theatre71.com](http://www.theatre71.com)





## { RENDEZ-VOUS



Programme page 8.

### Les rencontres du livre film à Malakoff

«Un livre-film propose une rencontre texte/image, sans qu'il y ait illustration du texte par l'image, ni commentaire de celle-ci par celui-là. Et la musique peut s'en mêler » explique

l'écrivain Bernard Collet. L'association Ackenbush organise les rencontres du livre film sur le thème "l'exil, l'immigration, le passage des frontières", les 19 et 20 mars.

#### Projection

Jeudi 19 mars au cinéma Marcel Pagnol, 17 rue Béranger, à 20 h 30.

**Rencontre avec les auteurs, rediffusions et autres propositions**  
Vendredi 20 mars de 18 h à 22 h chez Ackenbush, 3 rue Raymond-Fassin.

Entrée libre.



## LES MALAKOFFIOTS QUI ECRIVENT

# William Blondel, *L'inconscientieux*

**P**artir à l'autre bout du monde, changer de vie, se lancer dans une aventure. Chacun d'entre nous nourrit quelques rêves en secret, ou se jette à l'eau ! C'est ce qu'a fait William Blondel en écrivant son premier roman intitulé *L'inconscientieux*. « Cette idée me trottait dans la tête depuis un moment, raconte ce jeune cadre consultant. J'arrivais à la trentaine, et je me suis dit que c'était le moment ou jamais de m'y mettre. »

*L'inconscientieux*, c'est Jinn, trente ans aussi, oscillant entre adolescence et maturité. Flanké de ces deux meilleurs amis, il cherche sa place entre la France et le Japon de ses origines, en passant par l'Espagne et d'innombrables péripéties burlesques.

Pour raconter cette quête existentielle, William Blondel a choisi le mode de la satire et de l'autodérision, puisant dans la littérature anglo-saxonne de Terry Pratchett ou Douglas Adams. Jinn et ses amis sont les dignes représentants d'une génération moderne d'"adolescents". « Je me suis inspiré des gens qui m'entourent, exagérant tous nos petits défauts, précise l'auteur. J'espère que chaque lecteur pourra s'y reconnaître également. »

En maniant l'humour et le décalage du quotidien, William Blondel épingle les travers et les doutes de l'Homme moderne et de l'univers, impitoyable, du travail.

> *L'inconscientieux*, de William Blondel. Editions APARIS – EDILIVRE. [www.edilivre.com](http://www.edilivre.com).

> Samedi 28 mars à partir de 11 h, William Blondel dédicacera son roman à la librairie La cabane à livres, 75 av. Pierre-Larousse.



## MAISON DES ARTS

# Christian Lapie

**À** partir du 28 mars, la Maison des Arts accueillera les sculptures monumentales en bois et les dessins de Christian Lapie. L'artiste met en scène une

relation subtile d'échanges entre un espace qui a une âme et des figures hiératiques pleinement présentes, qui révèlent l'identité du lieu. Dans le Malakoff-infos n° 227 du mois d'avril, vous trouverez une interview de Christian Lapie qui présentera son travail. Vernissage de l'exposition : le 28 mars à partir de 18 h 30. Commissaire de l'exposition : Philippe Piguet.



Atelier Lapie - déc. 2008  
© Christian Lapie

Depuis vingt ans, Danses du monde nous propose de faire le tour de la planète... en dansant ! Le 3 avril, elle soufflera ses bougies, lors d'une grande fête métissée. Itinéraire d'une association ouverte sur le monde.

Danses du Monde

# 20 printemps



## "Je danse donc je suis."

Des côtes bretonnes aux steppes de Mongolie, en passant par Cuba, la musique et la danse tissent des liens humains, accompagnent le quotidien, racontent l'histoire d'un peuple. A Malakoff, il y a vingt ans, quelques personnes ont décidé de partir en voyage, à travers la pratique de danses venues des quatre coins du monde.

Tout a commencé dans la cour de l'école Henri-Barbusse... «A l'époque, Marie-Christine Neveux, enseignante passionnée de danses folkloriques, créait des spectacles avec ses élèves, raconte Geneviève Guillon, fondatrice de l'association. Pour participer à ces projets, nous avons créé un "atelier-costumes" avec plusieurs mamans. Nous nous retrouvions dans une ambiance festive. Cette aventure a créé des liens.»

### Danser, partager...

De fil en aiguille, de fête en fête, un atelier de danse pour les adultes s'est créé, une association est née, autour d'une idée forte : «Au-delà de la pratique artistique, précise Geneviève, *Danses du monde* veut avant tout favoriser la découverte d'autres cultures, et l'aspect collectif. C'est important dans notre société de plus en plus individualiste.»

Partie d'un noyau d'une dizaine de personnes, *Danses du monde* accueille aujourd'hui 72 adhérents. «Au tout début de l'association, raconte Geneviève, Kali Argiriadis et Felix Gonzales nous ont fait découvrir la salsa, juste avant l'explosion de la

mode. Ainsi, nous avons été dans les premiers à proposer des cours, ce qui a impulsé le développement que l'association a eu par la suite.»

En vingt ans, *Danses du monde* peut se vanter d'avoir fait découvrir à leurs adhérents des dizaines de danses traditionnelles et contemporaines issues du monde entier : Sénégal, Argentine, Turquie, Bali, Espagne, France, Mongolie, Egypte...

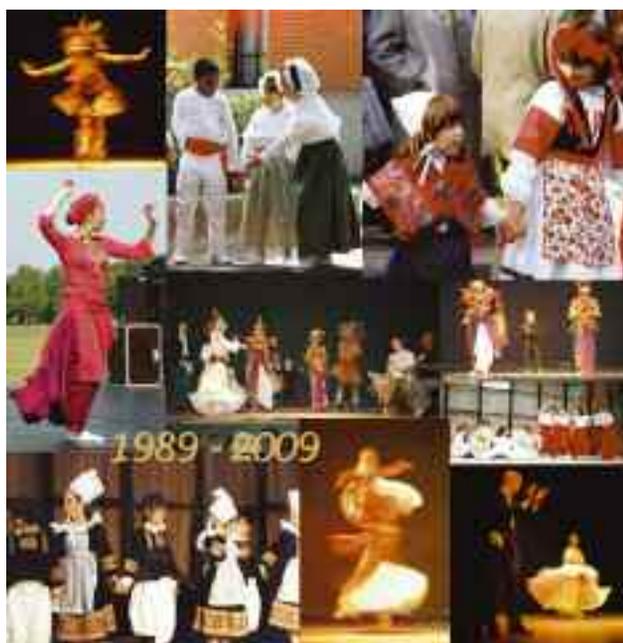
Récemment, Geneviève, présidente dévouée et active durant de nombreuses années, a passé la main à Odile Wanuké, qui enseigne également les danses africaines. «Je suis arrivée dans l'association il y a plus de dix ans, raconte Odile. Comme je suis curieuse de nature, l'idée de rencontres et d'ouverture sur d'autres cultures me plaisait. Nous travaillons à développer cet esprit.» Pour toute inscription dans un des cours proposés à l'année, *Danses du monde* offre un stage de découverte. «Cela permet aux élèves d'essayer une autre danse, explique Odile. C'est une façon de créer des ponts entre les différentes disciplines.»

### ... d'une génération à l'autre

«J'ai appris les danses africaines avec *Danses du monde*, témoigne Malika. J'appréciais la grande qualité des cours. C'est pourquoi j'ai inscrit ma fille à la capoeira cette année.»

Si l'association a toujours ouvert ses activités aux enfants, leur fréquentation s'est dissipée au fil des années. «Nous aimerions accentuer l'aspect intergénérationnel de notre activité et transmettre aux plus jeunes le goût de la fête et de la danse, indique Geneviève. Pour cela, nous réfléchissons à des projets, notamment en direction des écoles.»

Vingt ans de danse, de rencontres, de fêtes ont laissé d'innombrables traces dans les mémoires de *Danses du monde*. Pour sauter le pas de sa deuxième décennie, l'association restera fidèle à ses traditions, lors d'une grande soirée le vendredi 3 avril. «Nous voulons faire de cette fête un événement !» s'enthousiasment Odile et Geneviève. Spectacle, buffet cosmopolite, et grand bal : de quoi faire des rencontres pour les dix prochaines années.



### INFOS PRATIQUES

#### > Cours proposés

- Adultes : sévillanes, danses du Mexique, danses africaines, danse orientale, capoeira, salsa cubaine.
- Enfants : Danses d'Amérique latine, danse afro-brésilienne, capoeira.

Les propositions évoluent chaque année en fonction des demandes.

- Des stages sont proposés tout au long de l'année. Prochainement : 22 mars, stage de danse orientale – 5 avril, danses afro-brésiliennes.

> "20 ans de Danses du monde" : Vendredi 3 avril à 20 h 30. Spectacles, bal et buffet cosmopolite. Salle des fêtes Jean-Jaurès, 51 bd Gabriel-Péri. Entrée : 5 € (Réservation indispensable par mail à [geneviève.guillon92@orange.fr](mailto:geneviève.guillon92@orange.fr) ou au 01 46 44 17 90.

#### > Renseignements :

[dancesdumonde.monsite.orange.fr](http://dancesdumonde.monsite.orange.fr)

## { RENDEZ-VOUS

### À chacun sa vérité

De Luigi Pirandello

Mise en scène : Véronique Mounib  
Avec : Ahmed Abdellaoui, Sophie Austin, Joëlle Caylus, Marion Desvaux, Olivier Garchon (remplace Pascale Julienne), Annick Magimel, Laurent Series, Anne-Sophie Ziller.

Samedi 21 mars à 20 h 45

Dimanche 22 mars à 16 h

Samedi 3 avril à 20 h 45

Dimanche 4 avril à 16 h

Samedi 10 avril à 20 h 45

Dimanche 11 avril à 16 h

Durée du spectacle : 1 h 30

Réservation : 01 44 65 05 36

Plein tarif : 7 € ; Tarif réduit : 5 € (Chômeurs, Etudiants) ; Gratuit pour les moins de 12 ans

**MJQ (Maison des Jeunes et de Quartier)**

4 bd Henri-Barbusse  
92240 Malakoff

### La Berlue

De Jean-Jacques Bricaire et Maurice Lasaygues

Mise en scène : Patrice Manier  
Avec : Nadou Moreau, Nathalie Osterreicher, Michel Nison, Philippe Oliveira et Didier Richecoeur

Vendredi 27 mars à 20 h 30

Samedi 28 mars à 20 h 30

Dimanche 29 mars à 16 h

Réservation : 01 48 68 49 51 ou 06

72 21 74 96 ou [www.billetreduc.com](http://www.billetreduc.com)

**MJQ (Maison des Jeunes et de Quartier)**

4 bd Henri-Barbusse  
92240 Malakoff



OUIË-DIRE

## À chacun sa vérité



Respectez ce que voient et ce que touchent les autres, même si c'est le contraire de ce que vous voyez et touchez». Cette réplique tirée de "À chacun sa vérité", de Luigi Pirandello résume assez bien la pièce montée par la compagnie Ouïe dire à la MJQ à partir du 21 mars. « Cette comédie interroge notre mémoire collective, notre tolérance à accepter la différence, explique Véronique Mounib, metteur en scène. Une famille, réchappée d'un effroyable tremblement de terre survenu dans sa province rurale, s'installe dans une ville pleine de méfiance à son égard ». Pour aider les comédiens amateurs à entrer dans la peau de leurs personnages, Véronique Mounib évoque avec eux des situations concrètes, des références cinématographiques : "La Vie moderne", de Raymond Depardon, qui aborde le monde paysan, à dix mille lieux de la réalité de nos vies citadines ; la guerre à Gaza, qui a détruit des habitations et des vies, forcé des familles à partir. « Pour un comédien, insiste le metteur en scène, aborder une pièce ce n'est pas seulement apprendre un texte, c'est surtout construire un personnage, s'imprégner des émotions qui l'habitent. C'est aussi atteindre la sensibilité et le cœur du public. Sans le souci du public et l'engagement que l'on veut partager avec lui, il n'y a pas de "théâtre" ».



PASSAGE À L'ACTE

## La Berlue

Après "Six mois chez ta mère" de Stéphane Titeca, la compagnie "Passage à l'acte" s'attaque à "La Berlue", comédie de Jean-Jacques Bricaire et Maurice Lasaygues. "La Berlue" met en scène Louis, fils de député, qui cherche à élucider certains mystères concernant la disparition de sa mère, il y a 20 ans. L'intrigue réunit des personnages loufoques, qui évoluent dans des situa-

tions cocasses aux multiples quiproquos et rebondissements inattendus. Chaque année, cette troupe de théâtre amateur revient sur le plateau de la MJQ pour présenter un nouveau vaudeville. « Nous sommes des amateurs et on le revendique hautement », précise Nadou Moreau, retraitée, comédienne et décoratrice de la compagnie. L'histoire de la troupe débute en 1997, dans une

société d'assurance : « Collègues, nous nous sommes retrouvés au sein de l'atelier théâtre de notre entreprise. Deux ans plus tard, notre compagnie voyait le jour. » Aujourd'hui, certains sont retraités, d'autres sont encore actifs, mais ils ont toujours un point commun : la passion du théâtre. Du 27 au 29 mars, ils la font partager à leur fidèle public de la MJQ.





EXPOSI-  
TION



## Omar Zitouni et Jacqueline Jacquemin

Du 7 au 21 mars, l'association Kaz'Art organise une exposition autour d'Omar Zitouni et Jacqueline Jacquemin. Ces deux artistes ont deux points communs : leur passion du dessin et leur parcours artistique peu ordinaire.

**> Omar Zitouni est aquarelliste.**

À contempler ses paysages enneigés, son goût du détail, ses dégradés de couleurs, sa maîtrise du dessin, on oublie que l'artiste est "amateur" et qu'il n'a commencé l'aquarelle qu'à l'âge de 35 ans.

Autodidacte, Omar Zitouni se laisse guider par ses émotions, qui imprègnent les touches colorées de ses œuvres.

**Il a l'âme d'un impressionniste.**

Amoureux de la montagne et des manteaux neigeux, il peint avec plaisir des paysages qui l'émeuvent et lui permettent de s'évader : «Peindre est un voyage. Je commence toujours par le ciel, car il porte l'atmosphère du tableau, la tempête ou la sérénité.»

**> Jacqueline Jacquemin travaille essentiellement le pastel sec**

et réalise elle-même les encadrements de ses tableaux au sein de l'atelier de la cité Brassens. Amateur également, elle a la particularité de n'avoir jamais exposé. C'est ce qui a tout de suite interpellé Mouhannad Al Audat, président de Kaz'Art, qui lui a proposé de remédier à cela. **Jacqueline excelle dans les portraits et les nus.** Dans "Rêverie", représentant un nu de dos regardant par la fenêtre, la sensibilité de ce corps lisse et fragile exprime une certaine mélancolie.

- > "La Campagne" d'Omar Zitouni
- > "Hameau en hiver" d'Omar Zitouni
- > "Rêverie" de Jacqueline Jacquemin



KAZ'  
ART

## "La culture autrement"

❖ «Découvrir des artistes de tous horizons», tel est le but de la Kaz'Art, qui aime organiser des expositions et événements artistiques qui sortent de l'ordinaire. Avec Omar Zitouni et Jacqueline Jacquemin, artistes peu connus, l'association reste fidèle à ses objectifs. Jacqueline Jacquemin n'a jamais exposé, et Omar Zitouni est autodidacte. «La rencontre avec ces deux artistes s'est faite au coeur d'un quartier, nous confie Mouhannad Al Audat, président de Kaz'Art. Ils animent les ateliers de dessin et d'encadrement de l'association des locataires de la cité Brassens.» Le souhait de Kaz'Art est également de créer une dynamique culturelle dans les quartiers excentrés, et notamment dans le nord de Malakoff. Mission accomplie, on dirait...

**Jacqueline Jacquemin et Omar Zitouni**

> Du 7 au 8 mars de 14 h à 19 h, Kaz'Art

Vernissage le 6 mars à 18 h 30  
Salle Allée Marie-Jeanne

> Du 10 au 21 mars,  
Maison de la vie associative  
28, rue Victor-Hugo  
Rencontre avec les artistes  
le 10 mars à 18 h 30



Peinture de Jacqueline Jacquemin

# GRATUIT

DÈS LE 20 FÉVRIER DANS VOTRE MAGASIN



100 pages d'idées  
pour réveiller vos envies

PLUS Belle  
sera la TERRE



**ARCUEIL**

C. Cial La Vache Noire RN 20 - Tél. : 01 49 85 62 30  
Ouvert 7 jours/7 de 10h à 20h, y compris les jours fériés



**TRUFFAUT**

## SERVICES

### → Santé des pieds

Une nouvelle pédicure podologue, le docteur Virginie Kellermann, a ouvert son cabinet au 65 rue Chauvelot. Soins au cabinet et à domicile. Tél. : 06 24 51 25 95.

### → Sidaction 2009

Le Sidaction 2009 aura lieu les 20, 21 et 22 mars prochains. En composant le 110 (numéro d'appel gratuit pour les promesses de dons), vous contribuez à lutter contre une épidémie qui nous concerne tous, en France comme partout dans le monde : 33 millions de personnes séropositives, 25 millions de morts depuis le début de l'épidémie. Pendant 3 jours, faites vos dons : Par téléphone, en appelant le 110 Sur Internet : [www.sidaction.org](http://www.sidaction.org) Par sms : en composant le 33 000, puis en tapant don.

### → JNA

L'association JNA prépare la 12<sup>ème</sup> édition de la Journée Nationale de l'Audition qui se déroulera le jeudi 12 mars 2009 partout en France. Cette journée est une campagne de santé publique qui a pour but de sensibiliser et d'informer la population des risques auditifs liés au bruit et à la musique amplifiée, des moyens et des solutions pour mieux entendre. Association JNA 69292 Lyon Cedex 02 [jna@audition-infos.org](mailto:jna@audition-infos.org) Tél. : 04 72 41 88 50.

### → Services de garde

#### Garde médicale

Du lundi au samedi : 20 h-24 h.  
Dimanches et jours fériés : 9 h-13 h et 16 h-24 h.  
> 10, bd des Frères-Vigouroux, Clamart.  
Indispensable de prendre rendez-vous au 15.

#### Pharmacies

15 mars : Tran Seng Lyky  
> 10 rue Béranger, Malakoff.  
22 mars : Treussard-Hernandez  
> 20 avenue Pierre-Brossolette, Malakoff.  
29 mars : Truong  
> 172 avenue Pierre-Brossolette, Malakoff.  
5 avril : Weck  
> 2 bd du Colonel-Fabien, Malakoff.

#### Infirmières

Mlles Lefaire, Raffanel et M. Poupeau  
> 01 46 54 25 47.  
Marie Minasi et Elise Dupuis  
> 01 46 55 82 05.  
Judith Stoop-Devesa  
> 01 57 63 80 92 ou 06 75 73 95 61 ;  
et Marie-Dominique Barbier  
> 06 62 83 88 46.

#### Urgences dentaires

Dimanches et jours fériés : appelez le 15 pour avoir adresse et téléphone de la maison médicalisée où sont assurées les urgences dentaires. Autres jours : contactez les cabinets dentaires (numéros dans l'annuaire).

#### Urgences vétérinaires

Toutes les nuits (20 h-8 h). Dimanches et jours fériés.  
> 01 47 35 39 37.

### → Sud-de-Seine

Concrétisez votre projet de création d'entreprise ! La Communauté d'agglomération Sud de Seine, en partenariat avec la Boutique de gestion, propose une réunion d'information collective gratuite sur la création d'entreprise le mardi 17 mars 2009 de 9 h 30 à 11 h 30  
A la Communauté d'agglomération Sud de Seine - Immeuble Expansion 10 000 28 rue de la Redoute (1<sup>er</sup> étage) 92260 Fontenay-aux-Roses  
Inscription obligatoire Service développement économique  
Tél. : 01 55 95 81 75/01 55 95 84 06  
[economie@suddeseine.fr](mailto:economie@suddeseine.fr)  
[www.suddeseine.fr](http://www.suddeseine.fr)

### → Week-end de ski

Le week-end de ski des jeunes majeurs de la MJQ aura lieu les 21 et 22 mars 2009 à Megève.  
Inscriptions le samedi 14 mars à la MJQ de 13 h 30 à 14 h 30 pour ceux qui ne sont pas partis l'année dernière et de 14 h 30 à 15 h 30 pour les autres.

### → Chambre des Métiers et de l'Artisanat

Un artisan-commerçant sur 5 devrait prendre sa retraite en 2010-2011 ! Face à ce constat, la Chambre de Métiers et de l'Artisanat, avec le soutien du Conseil général des Hauts-de-Seine, et en collaboration avec la Chambre de Commerce et d'Industrie, organise de nouvelles réunions d'information et de sensibilisation gratuites à destination des cédants  
Ces réunions gratuites sur inscription préalable s'adressent aux artisans et commerçants qui envisa-

gent de céder leur entreprise dans les prochains mois ou années...

#### Transmission et bail commercial, un enjeu d'importance !

Lundi 16 mars 2009 : 13 h 30-15 h à l'antenne de la CCI, 39/41 rue de la Saussière à Boulogne  
**Transmettre son entreprise artisanale à un membre de sa famille : conjoint, enfants, autres.**  
Lundi 23 mars 2009 : 13 h 30-15 h à l'antenne de la CCI, 39/41 rue de la Saussière à Boulogne  
Plus d'infos et inscriptions : CMA, 17 bis rue des Venêts, 92000 Nanterre  
Tél. : 01 47 29 43 86  
[www.cma92.fr](http://www.cma92.fr)

## ÉTAT CIVIL

DU 30 DÉCEMBRE 2008  
AU 4 FÉVRIER 2009

### → Bienvenue

Denys Noa • Bui Quoc - -  
Nicolas Raphaël • De Francesco Emma et Cloé • Baudat Travis • Grison - -  
Bacher Dylan • Darde Ilian • Yaone Tyrone • Boden Mathéo • Valette Raphaël • Diarrassouba Fanta • De Sallier Du Pin Antoine • Lassalle Martina • Ammour Silya • Boulissière - -  
Schwarz Emrys • Blanc Océane • Janin Lila • Le Thiec Soa • Othamot Emma • Guemri Adam • Tahhar Sarah • Doré Margaux • Turina Louisa • Cebron De Lisle Chine • Hajlaoui Maïssa • Bouffi Razane • Jeuland Louann et Maëlie • Paz Nino • Beltran Raphaël • Weber Lilah • De Baudus Chloé • Gauthier - Gallicher-Lavanne Myriane • Lebon Janys • Albert Marius • Congini Miya • Bill Mylan • Budak Elif • Lemonnier Nathan • Gao Vanessa • Cougnaud Katarina • De Francesco Leeloo • Coulaud

### → Calendrier des Journées Nationales d'appel à la générosité publique

Semaine nationale des personnes handicapées physiques : du lundi 9 au dimanche 15 mars, avec quête les samedi 14 et dimanche 15 mars.  
- Campagne nationale de lutte contre le cancer : du lundi 16 au dimanche 22 mars, avec quête les samedi 21 et dimanche 22.  
- Trois jours de solidarité contre le cancer « une jonquille pour Curie » : les vendredi 20, samedi 21 et dimanche 22 mars, avec quête.  
- Journées Sidaction « Ensemble contre le sida » : du lundi 23 mars au vendredi 17 avril, avec quête.  
- Journées « Bouge ta planète » : les samedi 4 et dimanche 5 avril.

### → Vœux de bonheur

Atalla Alaa et Ed-Daqch Taouria • Manai Mohsen et Delafosse Françoise • Sivasri Kamapathipillai et Sachchithantham Subaginy • Grall François et Mancel Françoise • Koite Mohamed et Didi Jamila • Mbika Bizangi Jean-Pierre et Adiyio Okasa Louise •

### → Condoléances

Papo Frédéric, 38 ans • Debibié Simone, 75 ans • Pfmavathel veuve Micaux Madeleine, 89 ans • Guillemard Michel, 61 ans • Garel Louis, 89 ans • Hervé veuve Belleriaud Marcelle, 83 ans • Madi Moussa, 46 ans • Artiguenave Jacques, 69 ans • Potislavowski Robert 88 ans • Destemberg Jean, 88 ans • Martel William, 48 ans • Sadrin

Suite page 28

### Suite Etat civil

Philippe, 54 ans • Courtois Marcel, 76 Ans • Goron veuve Troubat Germaine, 91 ans • Berrabah Abderrahim, 44 ans • Bernard Hubert, 62 ans • Merakchi Lachemi, 80 ans • Dussenne épouse Gauvin Magdaleina, 64 ans • Vallot

Jacques, 87 ans • Lassade Gilbert, 76 ans • Grente André, 76 ans • Le Pigocher veuve Cunier Georgette, 97 ans • Le Carrou veuve Gouviaux Gisèle, 84 ans • Benaoudia Ali, 84 ans • Urvoy veuve Veltin Florestine, 101 ans •

## URBANISME

### → Permis

#### Autorisations accordées du 12.01.2009 au 11.02.2009

Onfroy, Pose d'une fenêtre en façade sur rue d'une maison individuelle. 34 rue de la Tour •

Nexity Sagel Gestion privée, Installation de garde-corps en toiture-terrace d'un immeuble de bureaux. 40 rue Gabriel-Crié •

CMPR Laennec, Extension du centre Hospitalier Laennec. 21 rue Maximilien Robespierre •

Benaoudia, Construction d'un garage. Démolition d'un garage, 5 rue André-Sabatier •

Thory et Ledu, Remplacement du garage en sous-sol par une aire de stationnement extérieure. Remplacement d'un chien-assis par quatre velux et augmentation de la hauteur de l'acrotère. Démolition partielle d'un pavillon. 14 villa Paulette •

Couet, Extension et surélévation d'une maison individuelle. 8-10 villa Bourgeois •

Atoutpierrediversification c/o Gestrimélec, rénovation des installations de chauffage et climatisation sur un immeuble de bureaux. 88- 104 rue Etienne-Dolet •

Assurbail c/o ADB, Rénovation des installations de chauffage et climatisation sur un immeuble de bureaux. 88-104 rue Etienne-Dolet et 8-10 rue Marc-Seguin •

Sebaa, Réfection de la toiture et pose de sept velux sur un entrepôt, 115 boulevard Gabriel-Péri •

Sardo, Ravalement des façades et pose de deux velux coté cour sur un pavillon. 34 rue Pasteur •

Fernandez Ares, Modification d'une fenêtre existante côté rue d'un pavillon. 7 rue Georges-Henri •

Issaly, Pose d'un velux côté cour sur un immeuble de logements. 14 ter rue Raymond-Fassin •

Bauche, Réfection de la toiture à l'identique et pose d'un velux sur un pavillon. 84 rue Guy-Môquet •

L'Immobilière d'Ile-de-France, Construction d'un immeuble de bureaux. Démolition de locaux à usage de bureaux et d'entrepôts. 10 Rue Raymond-David/38 rue Paul-Bert •

Esprit Zen, Modification des façades d'un commerce. 34 avenue Pierre-Brossolette et 58 rue Voltaire •

Entreprise Branco, Ravalement de la façade sur rue et d'un pignon sur un pavillon. 34 rue Chauvelot •

Lebreton, Ravalement des façades d'un pavillon. 1 rue Neuve Montholon •

Motalprix, Modification de la façade d'un local commercial. 19 rue Paul-Bert •

## ASSOCIATIONS

### → Maison de la Vie associative

28 rue Victor-Hugo  
92240 Malakoff.  
01.55.48.06.30  
accmda@ville-malakoff.fr

#### Heures d'ouverture

Du Mardi au Vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 19 h

Samedi de 10 h à 12 h et 14 h à 18 h

Dimanche\* de 10 h à 12 h

\* Attention fermeture le Lundi et un Dimanche par mois

Se renseigner auprès de l'Accueil.

#### Accueil public

- Mardi de 13 h 30 à 18 h

- Mercredi de 10 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h

- Jeudi de 13 h 30 à 18 h

- Vendredi de 10 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h

- Samedi de 10 h à 12 h et 14 h à 18 h

- Dimanche de 10 h à 12 h

#### Permanences des associations

- Secours populaire  
Mardi et Jeudi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01 55 48 06 48 aux heures de permanences

- Vie Libre

Mercredi de 16 h à 18 h

- SOS Racisme

Samedi de 15 h à 17 h

- Que Choisir

1<sup>er</sup> mardi du mois de 16 h à 18 h

- Femmes Solidaires

Samedi de 10 h à 12 h

- Union Locale des Anciens Combattants et Victimes de Guerre – FNACA

Dimanche de 10 h à 12 h

- A.C.C.A (Agir Contre le Colonialisme Aujourd'hui)  
Mercredi de 16 h à 18 h

Contact aux heures de permanence : 01 55 48 07 25

Courriel :

ass-acc@wanadoo.fr

### → Baby Bouge

L'association propose 2 matinées récréatives pour l'anniversaire de sa création :

• le jeudi 5 mars : une initiation aux rythmes pour le Carnaval, avec "Monsieur musique"

• le jeudi 26 mars : "Le Potager de Neroline"

Rendez-vous pour chaque manifestation à 9 h 30, salle Léo-Ferré, 60 bd Charles De Gaulle

Contact : Françoise Ricard

01 47 35 44 56

Association Baby-Bouge

Mme Françoise Ricard

34, rue Avaulée

92240 Malakoff

### → L'ARAC

Soirée dansante. Comme chaque année, votre comité organise une soirée dansante avec repas le samedi 14 mars 2009 à 20 h. Pour retenir votre soirée, veuillez vous inscrire au siège social, à la Maison de la Vie Associative, 28 rue Victor-Hugo, entre 10 h et 12 h, aux permanences suivantes :

- Les vendredis 6, 13 mars 2009

- Le dimanche 8 mars 2009.

Et auprès des responsables :

- Jacques Coupard :

01 46 57 36 05

- Jean-Claude Lepoix :

1 46 55 32 28

Date limite d'inscription : le vendredi 13 mars 2009, selon les places disponibles.

### → Femmes solidaires

L'association Femmes solidaires vous invite à signer la pétition pour défendre le Mouvement français du planning familial.

En diminuant de 42 % dans la loi de finances 2009

le montant affecté au conseil conjugal et familial, l'Etat programme la suppression des actions

d'information, d'éducation et de prévention concernant la contraception, la fécondité, la sexualité.

450 000 personnes bénéficient chaque année des

actions du Planning familial. La conséquence de cette brutale démission de l'Etat est la fermeture de ces lieux d'accueil alors que la loi Neuwirth a clairement affirmé le rôle essentiel joué par les associations aux côtés de l'Etat (article 1 de la loi 73-639 du 11 juillet 1973). Tous ces acquis sont récents, ces droits sont fragiles, nous avons lutté pour les obtenir. Luttons ensemble pour les défendre ! Vous souhaitez soutenir le Planning familial, signez la pétition : [www.planning-familial.org/petition-defense-loi-neuwirth](http://www.planning-familial.org/petition-defense-loi-neuwirth) ou sur papier à la permanence de Femmes solidaires - Maison de la vie associative 26 rue Victor Hugo 92240 Malakoff - bureau 209 le samedi de 10 h à 12 h

### → Vie libre

Nous pouvons vous aider face à l'alcool.

Si vous (ou l'un de vos proches) avez un problème avec l'alcool, Vie libre peut vous aider dans la discrétion la plus totale.

Réunions sous forme de tables rondes, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> jeudis de chaque mois à 20 h, au centre administratif et médical Henri-Barbusse, 74 rue Jules-Guesde.

Pour un rendez-vous individualisé (malade ou conjoint) : permanence le mercredi, de 16 h à 19 h, à la Maison de la Vie Associative, 26 rue Victor-Hugo.

Premiers contacts : Yves Daubannay au 01 57 21 87 40 ou 06 83 10 97 66 ou Jean-Yves Maître au 01 75 49 68 13 ou 06 63 09 12 82.

### → Commerce équitable

Les dimanches 8 mars et 5 avril 2009, vente de produits du commerce équitable sur le marché couvert, et discussion, réflexion commune sur la consommation.

Vous êtes une association ? Pour faire publier vos annonces dans Malakoff-infos, envoyez-les au journal, avant le 15 du mois précédant sa parution, par mail : [ableger@ville-malakoff.fr](mailto:ableger@ville-malakoff.fr), par fax : 01 47 46 76 88, ou par courrier : Malakoff-infos, Hôtel de Ville, 1 place du 11-Novembre, 92240 Malakoff.

## → L'association CSPC

CSPC (Chambre Syndicale des Propriétaires et Copropriétaires) est une association loi 1901, à but non lucratif, d'aide et de défense des propriétaires et copropriétaires. Elle est animée par 50 consultants bénévoles et spécialisés (avocats, notaires, huissiers de justice, architectes, géomètres experts, experts-comptables, ingénieurs, experts judiciaires, etc...). Certains ont le statut d'expert auprès des tribunaux. Spécialisés dans le traitement des litiges en immobilier et copropriété, ils proposent des permanences sans rendez-vous, ouvertes à tous ceux qui ont des questions, voire souvent de gros problèmes dans le domaine du droit immobilier, et en particulier celui de la copropriété. CSPC France  
21 rue Jean Pierre Timbaud  
92130 Issy-les-Moulineaux  
Permanences sans RDV  
tous les jours de 14 h 30 à 17 h 30 – Samedi de 9 h à 12 h  
Tel. 01 58 88 08 08  
Email : cspcfrance@orange.fr  
Web : www.cspc.asso.fr

## → Deuxième groupe d'intervention

Habitants de Malakoff, donnez une seconde vie à vos objets ! Nous recherchons pour notre prochaine création « TRAGÉDIE ! » : chaussures blanches, sous-vêtements blancs, poupées, vestes de costumes d'homme sombres, revues, canapé rouge, livres de philosophie, téléviseurs, services à thé...  
Contact : Cécile Bézier,  
Deuxième Groupe d'Intervention - théâtre contemporain de proximité : 09 54 33 95 05,  
contact@deuxiemegroupe.org

## → L'association Osmose

Le pôle soins palliatifs du réseau Osmose vient juste de démarrer son activité. L'équipe de coordination du pôle se compose de 2 infirmiers coordinateurs, et d'un médecin coordinateur. Ces derniers peuvent être sollicités par les patients eux-mêmes, par l'entourage, par les professionnels libéraux (médecins traitants, infirmières, etc...), par les hôpitaux, par les services sociaux, etc... Ils sont là pour aider à :  
Organiser, trouver les interlocuteurs privilégiés (professionnels libéraux, SSIAD, Association d'auxiliaire de vie, fournisseurs de matériel médical, etc...)

Soutenir, apporter un soutien psychologique au patient et à son entourage, réalisé par des professionnels : psychologues libéraux rémunérés par le réseau, Maintenir, trouver des solutions financières, humaines et matérielles pour le maintien à domicile, Orienter, si la situation est difficile, aider dans la recherche de la structure médicalisée la plus adaptée, Soigner, apporter une expertise dans la manipulation de certaines classes thérapeutiques (morphinique, scopolamine, midazolam, etc...), Entourer ces patients dans leur quotidien avec un contact régulier avec les personnes de notre équipe. Le pôle soins palliatifs du réseau Osmose intervient sur 14 communes du sud du département dont Malakoff.  
www.reseau-osmose.fr

## → La Fabrica'son

**Judi 5 mars 2009 à 20 h :**  
**Jam session "Jazz"**  
Avec en 1<sup>ère</sup> partie le Now Blues Quartet  
Franck Roger – saxophone,  
Sébastien Paindestre – piano, Jean-Claude Oleksiak – contrebasse,  
Benoist Raffin - batterie  
**Dimanche 8 mars à 16 h :**  
**Baron/Denzler/Guionnet/Rives Quartet**  
Marc Baron – saxophone alto, Bertrand Denzler – saxophone ténor, Jean-Luc

Guionnet – saxophone alto,  
Stéphane Rives – saxophone soprano.

## Judi 19 mars : Jam session "Musique impro"

Avec Benjamin Duboc en 1<sup>ère</sup> partie.

## Dimanche 22 mars à 16 h : Eric Prost Quartet

Eric Prost – saxophone,  
Bruno Ruder – piano,  
Jérôme Regard – contrebasse,  
Stéphane Foucher – batterie.

## Tarifs

Entrée : 6 € - 13 €, gratuit pour les moins de 16 ans. Entrée gratuite pour les jam sessions (boissons à 2 €)

## > La Fabrica'son

157, Bd Gabriel Péri  
Tel : 01 47 35 18 10 (répondeur)  
info@fabrica-son.com  
www.fabrica-son.com

## → La Ligue Contre le Cancer

Le dimanche 22 mars 2009, la Municipalité et la Ligue Contre le Cancer organisent l'opération « Nager à Contre Cancer ». Jetez-vous à l'eau et venez nager nombreux, en famille, dans votre piscine intercommunale ! Vous mêlerez sport et générosité, car les entrées de cette journée seront reversées à la Ligue Contre le Cancer, au profit de l'amélioration du confort des malades dans les services de cancérologie pédiatrique du département. Un

stand de vente d'articles de la Ligue Contre le cancer sera présent dans votre piscine.  
Ligue Contre le Cancer  
Comité des Hauts-de-Seine  
16, avenue Galliéni  
92000 Nanterre  
Tél. : 01 55 69 18 18  
www.liguecancer92.org

## → Association française de Chant prénatal

Un atelier de chant prénatal vient d'ouvrir ses portes à Malakoff. Il s'agit d'une préparation à la naissance pour bien vivre sa grossesse, être en lien avec son enfant à l'aide de la respiration, des vibrations, du son et du chant. Venez prendre du temps pour vous dans la douceur et l'écoute du corps. Le futur papa est le bienvenu.  
Pour plus d'informations, contactez Judith au 06 64 76 84 52 ou par mail : judith@chantprenatal.com



**5€\*  
Pour elle**  
*Pour toute cliente venant avec le bon de réduction*

# Coiffeurs

*Pascal Gaudain 72 avenue Jean Jaurès 92 120 Montrouge téléphone 01 47 35 24 76	*Challeng'hair 79 avenue verdier 92 120 Montrouge téléphone 01 47 35 58 58	*Gina Gino 78 avenue verdier 92 120 Montrouge téléphone 01 47 35 19 11
--	---	---

\*Offre non cumulable avec toute autre remise uniquement chez les coiffeurs participants à cette opération.

## → Arc-en-Ciel

Soirée annuelle Arc-en-Ciel 92, le 21 mars 2009 à 20 heures, Salle des fêtes Jean-Jaurès à Malakoff en faveur des jeunes adultes autistes, avec la participation de LUDMILLA et ses musiciens ainsi que des

danseurs du Conservatoire de Malakoff dirigés par Nanou Coranson. Soirée suivie d'un buffet-dansant. Nous contacter au 01 46 56 70 06. Participation : 20 € demi-tarif pour les moins de 15 ans.

## → Félicitations

Le samedi 14 février, Monsieur et Madame Levenes ont eu l'honneur de fêter leurs Noces de dia-

mant (60 ans de mariage) en présence de Madame le Maire, qui les a chaleureusement félicités.



## Commémoration du 19 mars 1962, fin de la guerre d'Algérie

### Programme :

9 h 15 : Office religieux en l'Eglise Notre-Dame, avenue Pierre-Larousse.

10 h 30 : Rassemblement à la Maison de la Vie Associative

10 h 40 : Dépôt de fleurs et allocutions au Monument aux Morts, place du 14 juillet

11 h 20 : Dépôt de fleurs plaque du 19 mars 1962

11 h 40 : Dépôt de fleurs au Monument aux Morts du cimetière communal

12 h : Réception à la MJQ



## → Secours catholique

En 2008, plus de 1300 petits-déjeuners ont été servis aux personnes seules, démunies ou à la recherche d'un peu de cha-

leur, d'écoute. C'est dans cette atmosphère de convivialité que notre équipe de bénévoles reçoit chaque jeudi matin, de 8 h 30 à

11 h 30 ces personnes pour un petit-déjeuner réconfortant au 22, passage du Nord à Malakoff.

## Permanence de Madame le Maire, des Maires adjoints et Conseillers délégués

### Catherine Margaté

Maire, en charge des secteurs Finances et Coordination générale  
Permanence le mardi après-midi, sur RDV (1)

### Serge Cormier

Premier adjoint, en charge des secteurs Personnel et Urbanisme  
Permanence le mercredi entre 9 h et 11 h, sur RDV (1)

### Françoise Guillois,

Deuxième adjointe, en charge des secteurs Action sociale, Retraités Petite enfance et Handicap  
Permanence le jeudi à partir de 17 h 15, sur RDV (1)

### Jean Seignolles

Troisième adjoint, en charge des secteurs Développement durable, Agenda 21 et Environnement  
Reçoit sur RDV (2)

### Catherine Picard

Quatrième adjointe, en charge des secteurs Economie locale, Emploi/formation, Commerce, Bâtiments communaux  
Reçoit sur RDV (2)

### Dominique Cardot

Cinquième adjoint, en charge des secteurs Communication, Vie associative  
Permanence le lundi en fin d'après-midi, sur RDV (1)

### Dominique Cordesse

Sixième adjointe, en charge du secteur Culture  
Permanence le lundi à partir de 18 h 30, sur RDV (1)

### Gilbert Nexon

Septième adjoint, en charge des secteurs Sports et Loisirs  
Permanence tous les jours sur RDV (1)

### Jacqueline Belhomme,

Huitième adjointe, en charge des secteurs Enfance, Jeunesse, Prévention  
Permanence le lundi à partir de 17 h, sur RDV (1)

### Antonio Oliveira

Neuvième adjoint, en charge des secteurs Santé, Hygiène publique, Prévention santé, Risques sanitaires et majeurs  
Reçoit sur RDV (1)

### Fatiha Alaudat

Dixième adjointe en charge du secteur Enseignement  
Reçoit sur RDV (1)

### Jacqueline Capus

Conseillère déléguée au secteur Logement  
Permanence le mardi entre 14 h et 17 h, sur RDV (1)

### Joël Allain

Conseiller délégué, en charge des secteurs Suivi des relations avec la Communauté d'Agglomération Sud de Seine, avec Paris et la Vallée Scientifique de la Bièvre – Aménagement urbain  
Reçoit sur RDV (1)

### Gilles Clavel

Conseiller délégué au secteur Fêtes et Cérémonies  
Reçoit sur RDV (1)

### Mireille Moguerou

Conseillère déléguée aux secteurs Solidarité internationale, Jumelages  
Reçoit sur RDV (2)

### Pierre Avril

Conseiller délégué aux secteurs Voirie, Stationnement, Déplacements  
Reçoit sur RDV (2)

### Marielle Topelet

Conseillère aux secteurs Démocratie locale, Conseils de quartiers  
Reçoit sur RDV (1)

(1) Tél. 01 47 46 75 02

(2) Tél. 01 47 46 75 11

## TOUT MALAKOFF SUR INTERNET

Les infos pratiques, les événements, les publications, les démarches administratives... vous trouverez tout sur le site officiel de la Ville, [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)

Pour être informé chaque semaine de l'actualité, inscrivez-vous à la lettre d'information gratuite, à partir de la page d'accueil du site.

[www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr) : à ajouter à vos favoris !

*Montrouge Fleuri*



*K. Barbier*  
 Toutes Créations Florales  
 Mariages - Deuils  
 Transmissions Florales  
 120, av. Mary Dommoy  
 92120 MONTROUGE  
 Tél. 01 46 57 97 77 - Fax 01 47 46 89 30





**2<sup>ème</sup> PAIRE**  
 pour 1€ de plus  
**POUR TOUS**  
 même en progressifs solaires

**OPTIQUE COLIN MALAKOFF**  
 56, avenue P. Larousse - 01.42.53.75.67



66, rue des Amandiers - BP 928 - 92009 NANTERRE cedex  
 contact@hsp-publicite.fr / pao@hsp-publicite.fr

Pour  
 votre publicité, contactez HSP,  
 un commercial  
 sera à votre écoute

**01 55 69 31 00**

*Soyez les bienvenus au*

**Garage Raspail**

- Réparation mécanique
- Carrosserie - Peinture
- Contrôle technique

*Avec ou sans rendez-vous*

*2 bis, rue Benjamin Raspail - 01 42 53 52 40*

# AGENDA

## → 28 FÉV AU 15 MARS

### SEMAINE DE LA FEMME

#### Manifestons-nous !

Événements culturels autour de la journée de la femme

> Dans divers lieux de la ville

## → 3 AU 15 MARS

### THÉÂTRE

#### «La charrue et les étoiles»

de Sean O'Casey

Mise en scène : Irène Bonnaud

> Théâtre 71 – 3, place du 11-Novembre

## → 6 MARS

### EXPOSITION

#### Rencontre avec Ursula Kraft

> 19 h, Maison des Arts,

105, avenue du 12-Février-1934.

## → 7 AU 8 MARS ET 10 AU 21 MARS

### EXPOSITION

#### Jacqueline Jacquemin et Omar Zitouni

Du 7 au 8 mars de 14 h à 19 h

> Kaz'Art

#### Vernissage

le 6 mars à 18 h 30

Salle Allée Marie-Jeanne

Du 10 au 21 mars

#### Rencontre avec les artistes

le 10 mars à 18 h 30

> Maison de la vie associative  
28, rue Victor-Hugo

## → LE 13, 14, 15 MARS

### PRINTEMPS DES POETES

#### “Sur un air de cinéma”

Spectacle écrit par Christian Beaucaire, mis en scène par Olivia Machon pour l'atelier chanson du conservatoire

> MJQ

4, bd Henri-Barbusse

à 20 h les 13 et 14 mars,

à 17 h le 15 mars

## → LE 20 MARS

### CONCERT

#### Mouss et Zerda

> 20 h, Jours de fête

47, avenue Pierre-Larousse

## → LES 21 ET 22 MARS

### SESSIONS

#### D'ORCHESTRES

> Théâtre 71 – 3, place du

11-Novembre

à 20 h 30 le 21 mars

et à 17 h le 22 mars

## → LE 22 MARS

### JAZZ

#### Eric Prost Quartet

> 16 h, La Fabrica'son

157, bd Gabriel-Périer

## → 25 MARS AU 10 AVRIL

### THÉÂTRE

#### 5 comédies de Molière

Mise en scène :

Christian Schiaretti

> Théâtre 71 – 3, place du 11-Novembre

## → LE 28 MARS

### EXPOSITION

#### Christian Lapie

Jusqu'au 7 juin

#### Vernissage

le 28 mars à 18 h 30

> La Maison des Arts

105, avenue du 12-Février-1934

## → LE 28 MARS

### PRINTEMPS

#### DES POETES

#### Lectures de textes de

#### Jean Tardieu

> Bibliothèque Pablo-Neruda

28, avenue du Général Leclerc



## → Les films de mars

> Cinéma Marcel-Pagnol,  
17, rue Béranger.  
Tél. 01 46 54 21 32

- Ricky de F. Ozon
- Les Nocés rebelles de Sam Mendes
- Les Trois Brigands de H. Freitag
- Bellamy de C. Chabrol
- L'Autre de P. Mario Bernard et P. Trividic
- Sois belle et tais-toi ! de S. Seyrig
- Le Kid de Charlie Chaplin
- Le Code a changé de D. Thompson
- Z32 de Avi Mograbi
- Volt, star malgré lui de C. Williams et B. Howard
- 35 rhums de Claire Denis
- Dernière saison (Combalimon) de R. Mathié
- Harvey Milk de Gus Van Sant
- Amours aveugles de J. Lehotsky
- La Légende des Despereaux de S. Fell et R. Stevenhagen

## Coups de ♥ de l'ACLAM

> Visite libre de l'exposition **Né pour sentir et les nouveaux nez**, au Palais de la Découverte, le dimanche 29 mars : Exposition ludique sur l'odorat. 14 h départ du Métro Malakoff - Plateau de Vanves. Tarifs : adulte : 4,5 €; enfant (-18ans) : 3,5€; gratuit pour les enfants de moins de 5 ans.

> “Kyrielle et Chinook” le vendredi 3 avril à 20 h : Jacques Fargearel place au cœur de sa danse la force de la relation entre l'adulte et l'enfant.

Tarifs : adulte 16 €, jeunes (-13 ans) 5 €. Lieu : Amphithéâtre Bastille. Transport en individuel, par vos propres moyens.

> Café philo “Le film est un ruban de rêve ?”, le vendredi 27 mars : soirée débat Accueil à 18 h 30, début du café philo à 19 h, Santa Maria, 9 rue Paul-Bert.

Tarif : 6 € pour les adhérents ACLAM, 8 € pour les non adhérents et 3 € pour les -20 ans.

Possibilité de dîner sur place : 17 € le menu.

#### Billetterie :

**Tickets théâtre** : Carnets de 2 places de théâtre 24 €, à échanger contre 2 places pour des spectacles à votre choix dans 18 théâtres de Paris et Ile-de-France.

**Adhésions ACLAM, informations et inscriptions** : au service culturel : 01 47 46 76 30 ou 01 47 46 75 78.